

## OBCHODNÍ PODMÍNKY

obchodní společnosti  
BONDSTER Marketplace, s.r.o.  
se sídlem U Libeňského pivovaru 63/2, 180 00 Praha 8 –  
Libeň  
IČO: 031 14 147  
zapsané v obchodním rejstříku vedeném Městským  
soudem v Praze, oddíl C, vložka 227708

## TERMS OF BUSINESS

of the company  
BONDSTER Marketplace, s.r.o.  
With registered office at U Libeňského pivovaru  
63/2, 180 00 Praha 8 – Libeň, Czech Republic  
Company ID: 031 14 147  
Registered in the Commercial Register  
maintained by the Municipal Court in Prague,  
Section C, entry no. 227708

Verze ke dni/Date of version: 31/1/2019

### ČÁST A – OBECNÁ USTANOVENÍ

### PART A – GENERAL PROVISIONS

#### 1. ÚVODNÍ USTANOVENÍ

#### INTRODUCTORY PROVISIONS

1.1. Tyto obchodní podmínky (dále jen „**Podmínky**“) společnosti **BONDSTER Marketplace, s.r.o.**, se sídlem U Libeňského pivovaru 63/2, 180 00 Praha 8 – Libeň, IČO: 031 14 147, zapsané v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 227708 (dále jen „**Provozovatel**“) upravují v souladu s ustanovením § 1751 odst. 1 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník (dále jen „**občanský zákoník**“) práva a povinnosti při užívání Portálu a dále právní vztahy vznikající zejména z následujících smluv:

These Terms of Business (“**Terms**”) of the company **BONDSTER Marketplace, s.r.o.**, with registered office at U Libeňského pivovaru 63/2, 180 00 Praha 8 – Libeň, Czech Republic, company ID: 031 14 147, registered in the Commercial Register maintained by the Municipal Court in Prague, Section C, entry no. 227708 (“**Operator**”) regulate, in accordance with section 1751(1) of Act no. 89/2012 Coll., Civil Code (“**Civil Code**”), the rights and obligations relating to the use of the Portal and legal relationships arising from the following contracts, in particular:

- 1.1.1. Smlouva o uživatelském účtu;
- 1.1.2. Smlouva o postoupení pohledávky;
- 1.1.3. Smlouva o participaci;
- 1.1.4. Smlouva o postoupení pohledávky uzavíranou mezi Investorem, Poskytovatelem a Provozovatelem v případě využití Zpětného odkupu či Vystoupení z investice dle čl. 8 části B Podmínek;
- 1.1.5. Dohoda o ukončení Smlouvy o participaci uzavíranou mezi Investorem, Poskytovatelem a Provozovatelem v případě Ukončení participace či Vystoupení z investice dle čl. 8 části C Podmínek;

- User Account Contract;
- Contract for the Assignment of a Claim;
- Participation Contract;
- Contract for the Assignment of a Claim concluded between the Investor, Provider and Operator in the event of use of Buyback or Withdrawal from Investment pursuant to clause 8 Part B of the Terms;
- Agreement on termination of the Participation Contract concluded between the Investor, Provider and Operator in the case of Termination of Participation or Withdrawal from Investment pursuant to clause 8 Part C of the Terms;

- 1.1.6. Smlouva o předkupním právu dle čl. 6 části B Podmínek a čl. 6 části C Podmínek; a Pre-emptive Right Contract pursuant to clause 6 Part B of the Terms and clause 6 Part C of the Terms; and
- 1.1.7. Jakákoli jiná smlouva, na kterou je v těchto Podmínkách odkazováno, nebo která obsahuje odkaz na tyto Podmínky. Any other contract referred to in these Terms or any other contract which contains a reference to these Terms.
- 1.2. Smlouvy dle čl. 1.1 část A Podmínek se uzavírají v českém, případně jiném jazyce, je-li tato možnost Investorovi na Portálu nabídnuta. Veškerá komunikace týkající se kterékoli smlouvy dle čl. 1.1 část A Podmínek bude probíhat v českém či anglickém jazyce, nebude-li z příslušné smlouvy nebo dohody smluvních stran vyplývat něco jiného. Pokud smluvní vztah založený jakoukoli smlouvou dle čl. 1.1 část A Podmínek, obsahuje mezinárodní (zahraniční) prvek, pak strany sjednávají, že se vztah řídí českým právem, zejména občanským zákoníkem s tím, že pro účely vztahů mezi stranami se: Contracts pursuant to clause 1.1 Part A of the Terms shall be concluded in Czech or other language, if this option is offered to the Investor on the Portal. All communication concerning any contract pursuant to clause 1.1 Part A of the Terms shall take place in Czech or English language, unless the respective contract or agreement of the parties provides otherwise. If a contractual relationship arising from any contract pursuant to clause 1.1 Part A of the Terms contains an international (foreign) element, the parties agree that the relationship shall be governed by Czech law, in particular the Civil Code and, for the purposes of relationships between the parties:
- 1.2.1. vylučuje použití zachovávaných obchodních zvyklostí ve smyslu ustanovení § 558 odst. 2 občanského zákoníku; The use of respected trade customs within the meaning of section 558(2) of the Civil Code shall be excluded;
- 1.2.2. vylučuje použití ustanovení § 1748 občanského zákoníku; The application of section 1748 of the Civil Code shall be excluded;
- 1.2.3. vylučuje použití ustanovení § 1799 a 1800 občanského zákoníku. The application of sections 1799 and 1800 of the Civil Code shall be excluded.
- 1.3. Provozovatel je oprávněn kdykoli navrhnout druhé smluvní straně změnu Podmínek, a to nejpozději 1 (jeden) měsíc přede dnem, kdy má podle návrhu změna Podmínek nabýt účinnosti. V případě akceptace návrhu na změnu Podmínek nabude změna Podmínek účinnosti dnem stanoveným v tomto návrhu nebo dnem akceptace návrhu ze strany všech dotčených smluvních stran, podle toho, která událost nastane později. V případě, že všechny smluvní strany návrh na změnu Podmínek neakceptují, zůstávají v účinnosti stávající Podmínky. Pro vyloučení pochybností platí, že Investor v případě neakceptování návrhu na změnu Podmínek ve vztahu ke Smlouvě o uživatelském účtu nebude moci po dni účinnosti uvedeném v nových Podmínkách nabývat nové Pohledávky a získávat nové Participace, neboť příslušné Smlouvy o postoupení pohledávky a Smlouvy o participaci budou již uzavírány podle nových Podmínek. Pro vyloučení pochybností platí, že neakceptování návrhu na změnu The Operator may propose an amendment of the Terms to the other side at any time and no later than within 1 (one) month prior the day when, according to the proposal, the amendment to the Terms is due to take effect. If the proposal to amend the Terms is accepted, the amendment to the Terms shall take effect on the day specified in the proposal or on the day of acceptance of the proposal by all affected contractual parties, whichever happens later. In the event that all contractual parties fail to accept the proposal to amend the Terms, the existing Terms shall remain effective. For the avoidance of doubt, if the Investor does not accept a proposal to amend the Terms in relation to a User Account Contract, the Investor shall not be able to acquire new Claims and acquire new Participations after the effective date specified in the new Terms as the respective Contracts for the Assignment of a Claim and Participation Contracts shall be concluded in accordance with the new Terms.

Podmínek nezakládá právo smluvní strany, která návrh neakceptovala, vypovědět příslušné smlouvy dle čl. 1.1 část A Podmínek, neboť návrh na změnu Podmínek a jeho akceptace dle tohoto článku se nepovažuje za jednostrannou změnu obchodních podmínek ve smyslu ustanovení § 1752 občanského zákoníku.

For the avoidance of doubt, non-acceptance of a proposal to amend the Terms does not give rise to a right to terminate the respective contracts pursuant to clause 1.1 Part A of the Terms to the party who has not accepted the proposal as the proposal and its acceptance pursuant to this clause shall not constitute a unilateral amendment of the Terms of Business within the meaning of section 1752 of the Civil Code.

1.4. V souladu s ustanovením § 1752 občanského zákoníku dále platí, že Provozovatel může Podmínky v přiměřeném rozsahu jednostranně změnit (tj. aniž by bylo vyžadováno odsouhlasení nových Podmínek druhou smluvní stranou postupem dle předchozího článku). V takovém případě bude změna Podmínek druhé smluvní straně oznámena prostřednictvím Portálu a elektronickou poštou na jejich adresu uvedenou v jejich Uživatelském účtu. Druhá smluvní strana má právo tuto změnu Podmínek odmítnout a dále má v takovém případě právo z tohoto důvodu vypovědět příslušné smlouvy dle čl. 1.1 část A Podmínek.

In accordance with clause 1752 of the Civil Code, the Operator may amend the Terms unilaterally to a reasonable extent (i.e. without the need for the other contractual party to consent to the new Terms by way of the procedure set out in the previous clause). In such an event, the amendment to the Terms shall be notified to the other contractual party via the Portal and by email sent to their address specified in their User Account. The other contractual party has a right to reject the amendment and, in this event, it further has a right to terminate the respective contracts pursuant to clause 1.1 Part A of the Terms for this reason.

1.5. Je-li některé ustanovení Podmínek neplatné nebo neúčinné, nebo se takovým stane, namísto neplatných ustanovení nastoupí ustanovení, jehož smysl se neplatnému ustanovení co nejvíce přibližuje. Neplatností nebo neúčinností jednoho ustanovení není dotknuta platnost ostatních ustanovení.

If a provision of the Terms is invalid or ineffective or it becomes invalid or ineffective, it shall be replaced by a provision the meaning of which is most similar to the invalid provision. The invalidity or ineffectiveness of a provision shall have no effect on the validity of the remaining provisions.

1.6. Obsah Podmínek a smluv dle čl. 1.1 část A Podmínek lze měnit jen právním jednáním v písemné nebo přísnější formě; možnost změnit obsah smlouvy i jinou formou smluvní strany vylučují.

The content of the Terms and the contracts pursuant to clause 1.1 Part A of the Terms may be amended solely by legal conduct in a written or a stricter form; the contractual parties exclude the possibility to amend the content of the contract in another form.

## 2. REGISTRACE A IDENTIFIKACE INVESTORA, SMLOUVA O UŽIVATELSKÉM ÚČTU, UŽIVATELSKÝ ÚČET A PRÁVNÍ JEDNÁNÍ

## REGISTRATION AND IDENTIFICATION OF THE INVESTOR, USER ACCOUNT CONTRACT, USER ACCOUNT AND LEGAL CONDUCT

2.1. Přístup do Portálu získá Investor na základě dokončené registrace po zadání potřebných identifikačních a kontaktních údajů. Investor může do Portálu přistupovat na základě přístupových údajů (Uživatelské jméno, které je

The Investor shall gain access to the Portal on the basis of a completed registration, after entering required identification and contact details. The Investor may access the Portal on the basis of access details (a Username which is

shodné s jeho emailovou adresou uvedenou při registraci a Heslo).

- 2.2. Plné využívání služeb Portálu ze strany Investora je však možné až po uzavření Smlouvy o uživatelském účtu (včetně odsouhlasení těchto Podmínek), na základě které bude Investorovi automaticky zřízen a veden plnohodnotný Uživatelský účet s jedinečným identifikačním číslem (dále jen „ID“), a po vložení peněžních prostředků na Virtuální účet Investora postupem dle čl. 3 část A Podmínek.
- 2.3. Smlouva o uživatelském účtu je uzavřena okamžikem registrace Investora na Portálu, v rámci, které Investor odsouhlasí znění Smlouvy o uživatelském účtu a Podmínek zaškrtnutím příslušného pole formuláře pro registraci, čímž je vyjádřena a potvrzena Investorova vůle uzavřít Smlouvu o uživatelském účtu a být vázán těmito Podmínkami. Investorovi bude následně zaslán text uzavřené Smlouvy o uživatelském účtu včetně Podmínek ve formátu pdf elektronickou poštou na adresu uvedenou Investorem při registraci.
- 2.4. Registrace i uzavření Smlouvy o uživatelském účtu je bezplatné. Investor je však povinen platit Provozovateli za služby využívané v rámci Portálu Odměnu, a to ve výši a za podmínky uvedených v aktuálním Sazebníku.
- 2.5. Provozovatel je kdykoli, a to i před uzavřením Smlouvy o uživatelském účtu, oprávněn po Investorovi požadovat doklady k ověření identity Investora (např. občanský průkaz, řidičský průkaz apod.). Provozovatel je dále oprávněn jednostranně určit jakékoliv další požadavky na identifikaci Investora, jakož i zavádět jakékoliv změny v procesu identifikace Investora a uzavírání Smlouvy o uživatelském účtu.
- 2.6. Investor bere výslovně na vědomí, že Provozovatel je oprávněn činit kroky směřující k zamezení rizika využití služeb Portálu pro účely legalizace výnosů z trestné činnosti nebo financování terorismu. Provozovatel je v této souvislosti zejména oprávněn požadovat po Investorovi doložení informací, prohlášení či dokladů sloužících Provozovateli k náležité identifikaci Investora a případně také kontrole původu peněžních prostředků vložených Investorem na jeho Virtuální účet. Provozovatel

identical to their email address specified when registering and a Password).

The Investor shall be able to use the services of the Portal fully only after the conclusion of a User Account Contract (and consenting to these Terms), on the basis of which a full User Account with a unique identification number (“ID”) shall be created for the Investor automatically, and after depositing monies to the Investor’s Virtual Account in accordance with the procedure pursuant to clause 3 Part A of the Terms.

A User Account Contract shall be concluded in the moment of the Investor’s registration at the Portal, under which the Investor approves the text of the User Account Contract and the Terms by checking the respective field of the registration form; this expresses and confirms the Investor’s will to conclude a User Account Contract and to be bound by these Terms. Subsequently, the text of the concluded User Account Contract including the Terms shall be sent to the Investor in a pdf format via email to the address specified by the Investor during registration.

Registration and conclusion of a User Account Contract are free of charge. However, in return for using services on the Portal, the Investor shall pay Remuneration to the Operator in the amount and under the terms specified in an up to date Tariff.

The Operator may require the Investor to provide documents to confirm the Investor’s identity (e.g. an ID card, a driving licence etc.) at any time, including prior to the conclusion of a User Account Contract. The Operator may also unilaterally lay down further requirements of the Investor’s identification and make any changes to the process of the Investor’s identification and conclusion of a User Account Contract.

The Investor expressly acknowledges that the Operator is authorised to take steps directed towards mitigating the risk of using the Portal services for the purpose of money laundering or financing terrorism. In this connection, the Operator may in particular require the Investor to supply information, declarations or documents which the Operator may use to duly identify the Investor and also to verify the origin of the funds deposited by the Investor to its Virtual Account. The Operator is authorised

je oprávněn požadovat informace, prohlášení či doklady také zpětně, a to k jakémukoli okamžiku po celou dobu trvání Smlouvy o uživatelském účtu. V případě, že Investor v době trvání Smlouvy o uživatelském účtu požadované informace, prohlášení a/nebo doklady nedoloží, dojde k zablokování Uživatelského účtu pro nabývání nových Pohledávek a získávání nových Participací, a to až do okamžiku doložení požadovaných informací, prohlášení či dokladů. Investor bere na vědomí, že Provozovatel je oprávněn postupovat dle tohoto článku zejména, nikoliv však výlučně, za situace, kdy součet hodnoty investic v držení Investora (Pohledávek a Participací) a volných peněžních prostředků evidovaných na Virtuálním účtu Investora přesáhne hranici 15.000 EUR nebo kdy má Investor zájem vybrat své peněžní prostředky z Virtuálního účtu.

- 2.7. Uživatelský účet je soukromý, a pouze Investor je oprávněn jej zakládat a využívat.
- 2.8. Uživatelský účet obsahuje kontaktní údaje Investora a další informace o Investorovi. Údaje uvedené v Uživatelském účtu je Investor při jakékoliv jejich změně povinen aktualizovat. Údaje uvedené Investorem v Uživatelském účtu jsou Provozovatelem považovány za správné.
- 2.9. Přístup k Uživatelskému účtu je zabezpečen Uživatelským jménem a Heslem. Investor je povinen zachovávat mlčenlivost ohledně informací nezbytných k přístupu do jeho Uživatelského účtu a není oprávněn umožnit využívání Uživatelského účtu třetím osobám. V případě, že se heslo Investora stane známé pro třetí osoby, je Investor povinen jej neprodleně změnit. Investor bere na vědomí, že Provozovatel nenes odpovědnost za porušení této povinnosti ze strany Investora.
- 2.10. Provozovatel je oprávněn zablokovat přístup do Uživatelského účtu v případech, když má podezření, že došlo k přihlášení do Uživatelského účtu bez řádné autorizace, případně když má Provozovatel podezření, že se heslo do Uživatelského účtu stalo známé pro třetí osoby, nebo když má podezření na provádění nelegálních transakcí, a stejně tak v ostatních případech, které jsou na uvážení Provozovatele.
- 2.11. Provozovatel je oprávněn dále kdykoli

to require information, declarations or documents also retrospectively at any time throughout the duration of the User Account Contract. In the event that, in the period of duration of a User Account Contract, the Investor does not supply the required information, declarations and/or documents, the User Account shall be blocked with respect to the acquisition of new Claims and acquiring of new Participations until the required information, declarations and/or documents have been supplied. The Investor acknowledges that the Operator is authorised to proceed pursuant to this clause in particular, but not exclusively, in situations when the sum of the value of investments held by the Investor (Claims and Participations) and monies available on the Investor's Virtual Account exceeds EUR 15,000 or when the Investor is interested in withdrawing its funds from the Virtual Account.

The User Account is private and only the Investor may set it up and use it.

The User Account contains the Investor's contact details and other information relating to the Investor. The Investor shall update information specified in the User Account whenever it changes in any way. The Operator shall deem the information provided by the Investor in a User Account to be correct.

Access to the User Account is secured with a Username and a Password. The Investor shall not disclose information necessary to access their User Account and he/she/it is not entitled to allow third parties use the User Account. In the event that the Investor's password becomes known to third parties, the Investor shall change it immediately. The Investor acknowledges that the Operator shall bear no liability for a breach of this obligation by the Investor.

The Operator may block access to the User Account in the event that the Operator suspects that the User Account has been logged into without proper authorisation, or if the Operator suspects that the User Account Password has become known to third parties, or if the Operator suspects that illegal transactions are taking place, as well as in other situations at the Operator's discretion.

The Operator may further terminate the User

jednostranně vypovědět Smlouvu o uživatelském účtu, a to zejména v případě, že Investor nezašle na výzvu Provozovatele doklady k ověření svojí identity, poruší jakoukoli svoji jinou povinnost vyplývající z těchto Podmínek, nebo z kterékoli příslušné smlouvy uzavírané v souladu s těmito Podmínkami nebo se jakékoli jeho prohlášení, informace či poskytnutý doklad ukáže jako nepravdivé nebo v případě, že Investor je v úpadku nebo v hrozícím úpadku, vstoupí do likvidace, je vůči jeho osobě zahájeno insolvenční nebo exekuční řízení, nebo jsou činěny kroky k zahájení uvedených řízení. Provozovatel je dále oprávněn dočasně zablokovat Uživatelský účet pro nabývání nových Pohledávek a získávání nových Participací v případě, že bude ohrožena bezpečnost Uživatelského účtu, a to zejména v případech uvedených v předchozí větě. V takovém případě Provozovatel o této skutečnosti bezodkladně informuje Investora.

- 2.12. Provozovatel může dále kdykoli zrušit či dočasně zablokovat Uživatelský účet, a to zejména v případě, kdy Investor poruší jakoukoli svoji povinnost vyplývající z těchto Podmínek, nebo z kterékoli příslušné smlouvy uzavírané v souladu s těmito Podmínkami nebo se jakékoli jeho prohlášení, informace či poskytnutý doklad ukáže jako nepravdivé.
- 2.13. Smluvní strany prohlašují, že za právní jednání v písemné formě považují i jednání učiněné prostřednictvím Uživatelského účtu, neboť takové jednání je učiněné elektronickými prostředky umožňujícími zachytit jeho obsah a určit jednající osobu.
- 2.14. Investor není oprávněn postoupit jakoukoli svoji pohledávku ze Smlouvy o uživatelském účtu či Smlouvy o předkupním právu vůči Provozovateli na třetí osobu bez předchozího písemného souhlasu Provozovatele.
- 2.15. Investor souhlasí, že Provozovatel je oprávněn kdykoli započíst své splatné i nesplatné pohledávky ze Smlouvy o uživatelském účtu či jakékoli jiné smlouvy dle čl. 1.1 část A Podmínek za Investorem proti jakýmkoli jeho splatným i nesplatným pohledávkám za Provozovatelem. Provozovatel je oprávněn započíst si zejména Odměnu či případné smluvní pokuty a jiné sankce. V takovém případě se Provozovatel zavazuje o této skutečnosti informovat Investora

Account Contract unilaterally particularly in the event that the Investor fails to send to the Operator documents verifying their identity upon the Operator's request, the Investor breaches any of their obligations arising from these Terms or from any respective contract concluded in accordance with these Terms, or any of the Investor's declarations, information or provided documents transpires to be untrue, or in the event that the Investor is insolvent or due to become insolvent, enters liquidation, insolvency or enforcement proceedings are issued against the Investor or steps are being taken to issue such proceedings. The Operator may further block the User Account temporarily in respect of acquisition of new Claims and acquiring of new Participations in the event that the security of the User Account is compromised, in particular in the circumstances listed in the previous sentence. In such an event, the Operator shall inform the Investor of this without delay.

The Operator may further cancel or temporarily block the User Account, particularly in the event that the Investor breaches any of their obligations arising from these Terms or from any contract concluded in accordance with these Terms, or if any of the Investor's declarations, information or provided documents transpires to be untrue.

The contractual parties declare that they consider actions taken via the User Account to amount to legal conduct in written form on the basis that such conduct is made by electronic means enabling its contents to be captured and the acting person to be identified.

The Investor may not assign any of their claims against the Operator arising from a User Account Contract or a Pre-emptive Right Contract to a third party without the Operator's prior written consent.

The Investor agrees that the Operator may set off their payable and non-payable claims against the Investor arising from a User Account Contract or any other contract according to clause 1.1 Part A of the Terms against any of the Investor's payable or non-payable claims against the Operator at any time. The Operator may, in particular, set off the Remuneration or any contractual penalties or other penalties. In such an event, the Operator undertakes to inform the Investor of this via the Portal.

- prostřednictvím Portálu.
- 2.16. Má-li Provozovatel za Investorem více splatných pohledávek, budou platby, které Provozovatel obdrží od Investora použity k úhradě splatných pohledávek v pořadí, které určí Provozovatel.
- 2.17. Smlouva o uživatelském účtu a Uživatelský účet jsou nezbytným předpokladem pro (i) nabývání Pohledávek v rámci Portálu a pro zajištění řádného výkonu správy postoupené Pohledávky ze strany příslušného Poskytovatele či Provozovatele a pro (ii) získávání Participací v rámci Portálu a poskytování s tím souvisejících služeb.
- 2.18. Investor je oprávněn Smlouvu o uživatelském účtu jednostranně kdykoli vypovědět, a to s výpovědní lhůtou 1 měsíc ode dne účinnosti výpovědi. Účinnost výpovědi nastává v tomto případě dnem doručení výpovědi Provozovateli, nebo dnem, kdy Investor nebude vlastnit žádné Pohledávky postoupené prostřednictvím Portálu ani žádné Participace získané prostřednictvím Portálu, podle toho, která skutečnost nastane později.
- 2.19. Okamžikem doručení výpovědi ze strany Investora dojde k zablokování jeho Uživatelského účtu tak, že Investor nebude moci prostřednictvím Portálu nabývat nové Pohledávky ani získávat nové Participace.
- 2.20. Výpovědní doba Smlouvy o uživatelském účtu v případě výpovědi dané ze strany Provozovatele činí 2 měsíce, přičemž začíná běžet od 1. dne měsíce následujícího po měsíci, ve kterém byla výpověď doručena druhé smluvní straně.
- 2.21. Úmrtím Investora jakékoli smluvní vztahy dle čl. 1.1 části A Podmínek nezanikají. Po skončení příslušného dědického řízení naloží Provozovatel s Uživatelským účtem, Pohledávkami a Participacemi v souladu s rozhodnutím o dědictví (včetně případného vyplacení peněžních prostředků z příslušného Virtuálního účtu). Pravidlo dle tohoto ustanovení se uplatní obdobně také v případě zániku právnické osoby a přechodu práv a povinností na jejího právního nástupce.
- 2.22. Provozovatel si vyhrazuje právo odmítnout registraci Investora na Portálu a/nebo uzavření Smlouvy o uživatelském účtu bez udání důvodu.
- If the Operator has more than one payable claim against the Investor, any payments received by the Operator from the Investor shall be used to satisfy the payable claims in an order set by the Operator.
- A User Account Contract and a User Account are necessary prerequisites for (i) the acquisition of claims on the Portal and for ensuring proper administration of the assigned Claim by the respective Provider or Operator and for (ii) the acquiring of Participations on the Portal and the provision of related services.
- The Investor may terminate a User Account Contract unilaterally at any time with a notice period of 1 month of the notice becoming effective. A notice according to this clause becomes effective on the day when it is served on the Operator or on the day when the Investor does not own any Claims assigned via the Portal or any Participations acquired via the Portal, whichever event happens later.
- As soon as the Investor's notice has been served, his/her User Account shall be blocked and the Investor shall not be able to acquire new Claims or acquire new Participations via the Portal.
- The notice period to terminate the User Account Contract in relation to a notice given by the Operator shall be 2 months and it starts to run on the first day of the month following the month in which the notice was served on the other side.
- On the death of the Investor, any contractual relationships pursuant to clause 1.1 Part A of the Terms do not terminate. After the end of the respective probate proceedings, the Operator shall deal with the User Account, Claims and Participations in accordance with the probate decision (including potentially paying out monies from the respective Virtual Account). The rule pursuant to this clause shall apply by analogy also in the case of termination of a legal entity and transfer of the rights and obligations to its legal successor.
- The Operator reserves the right to refuse to register an Investor on the Portal and/or conclude a User Account Contract without specifying a reason.

### 3. VIRTUÁLNÍ ÚČET A UŽIVATELSKÉ PLATBY

- 3.1. Provozovatel po uzavření Smlouvy o Uživatelském účtu zřídí každému Investorovi a Poskytovateli unikátní Virtuální účet. Virtuální účet je vybaven jedinečným identifikačním číslem, které se shoduje s identifikačním číslem Uživatelského účtu (ID). Virtuální účet není platebním účtem ve smyslu zákona č. 370/2017 Sb., o platebním styku.
- 3.2. Na Virtuálním účtu jsou vedeny peněžní prostředky každého Investora a Poskyvatele, které mají k dispozici v rámci Portálu k provádění Uživatelských plateb a dále k úhradě Odměny či jiných plateb, které jsou hrazeny ze strany Investora či Poskyvatele Provozovateli v souvislosti s využíváním služeb Portálu.
- 3.3. Virtuální účet i bankovní účet Provozovatele jsou vedeny v českých korunách. Provozovatel si vyhrazuje právo vedení těchto účtů kdykoli v budoucnu rozšířit či změnit na jinou měnu. Seznam bankovních účtů Provozovatele, a to včetně údajů o měně, ve kterých jsou vedeny, je dostupný na Portálu po přihlášení do Uživatelského účtu. V případě, že Investor provádí platbu na bankovní účet Provozovatele v jiné měně, než v jaké je příslušný bankovní účet Provozovatele veden, provede měnovou konverzi banka Provozovatele podle směnného kurzu stanoveného touto bankou. Veškeré náklady, které mohou vzniknout z důvodu měnové konverze z/na jinou měnu nese příslušný Investor.
- 3.4. Vklad peněžních prostředků na Virtuální účet se provádí prostřednictvím bezhotovostního převodu z Bankovního účtu Investora na bankovní účet Provozovatele; první vklad peněžních prostředků na Virtuální účet musí být vždy proveden z Bankovního účtu vedeného na jméno a příjmení nebo název Investora uvedený při registraci, v opačném případě postupuje Provozovatel podle poslední věty tohoto článku. Investor je v rámci příslušného platebního příkazu vždy povinen uvádět identifikační číslo svého Virtuálního účtu (ID) jako variabilní symbol. Provozovatel následně připsá příslušné peněžní prostředky na Virtuální účet Investora.

### VIRTUAL ACCOUNT AND USER PAYMENTS

After the conclusion of a User Account Contract, the Operator shall set up a unique Virtual Account for each Investor and Provider. The Virtual Account shall be equipped with a unique identification number which shall be identical to the identification number of the User Account (ID). The Virtual Account is not a payment account pursuant to Act No. 370/2017 Coll., on payments.

The Virtual Account shall contain the monies of each Investor and Provider which are available to them on the Portal in order to make User Payments and further to pay Remuneration or make other payments which are paid by the Investor or the Provider to the Operator in connection with the use of the services of the Portal.

Monies on the Virtual Account and the Operator's bank account are held in Czech Crowns. The Operator reserves the right to expand or change the denomination of these accounts to another currency at any time in the future. The list of the Operator's bank accounts, including information about the currency in which they are held, is available on the Portal after signing into the User Account. In the event that the Investor makes a payment to the Operator's bank account in a different currency than that in which the Operator's respective bank account is held, the Operator's bank shall effect a currency conversion in accordance with the bank's exchange rate. All costs which may arise from a currency conversion from/to a different currency shall be borne by the respective Investor.

Deposit of monies into the Virtual Account shall be effected by way of a cash-free transfer from the Investor's Bank Account to the Operator's bank account; the first deposit of monies to the Virtual Account must be made from a Bank Account held in the name and surname or company name of the Investor provided during registration; otherwise, the Operator shall proceed pursuant to the last sentence of this clause. In the respective payment instruction, the Investor shall always specify the identification number of their Virtual Account (ID) as the variable symbol. Subsequently, the Operator shall credit the



V případě, že Investor neuvede ID jako variabilní symbol, nebo budou-li peněžní prostředky zaslány na bankovní účet Provozovatele z jiného než z Bankovního účtu, Provozovatel peněžní prostředky na Virtuální účet Investora nepřipíše a zašle obdržené peněžní prostředky zpět na účet, ze kterého byla platba přijata.

- 3.5. Nakládat s Virtuálním účtem nebo s peněžními prostředky na tomto účtu je oprávněn pouze příslušný Investor, a to výhradně prostřednictvím svého Uživatelského účtu.
- 3.6. Aniž by bylo dotčeno ustanovení čl. 3.5 část A Podmínek, je s peněžními prostředky na Virtuálním účtu oprávněn nakládat též Provozovatel, a to v následujících případech:
  - 3.6.1. K započtení svých pohledávek za Investorem vzniklých z jakékoli smlouvy dle čl. 1.1 část A Podmínek v souladu s čl. 2.15 část A Podmínek.
  - 3.6.2. V případě, že tak stanoví vykonatelné rozhodnutí soudu nebo jiného orgánu veřejné moci.
- 3.7. Na základě příkazu k platbě Investora učiněného prostřednictvím příslušného formuláře v rámci Portálu Provozovatel odešle příslušné peněžní prostředky z Virtuálního účtu na Bankovní účet Investora, a to bez zbytečného odkladu, nejpozději však do konce následujícího Pracovního dne ode dne, kdy mu byl příkaz k platbě Investora doručen dle čl. 3.10 část A Podmínek, přičemž Provozovatel odečte požadovanou částku z Virtuálního účtu Investora k okamžiku zadání příkazu k úhradě příslušné částky ze svého bankovního účtu ve prospěch Bankovního účtu Investora. Investor je oprávněn požadovat převedení volných peněžních prostředků Investora z jeho Virtuálního účtu pouze na Bankovní účet; Provozovatel neprovede převod peněžních prostředků z Virtuálního účtu na jiný než Bankovní účet Investora. V případě, že Investor bude mít více Bankovních účtů, je Investor povinen učinit pokyn k vyplacení příslušných peněžních prostředků přednostně na takový Bankovní účet, který je veden ve stejné měně jako Virtuální účet, ze kterého mají být peněžní prostředky vyplaceny.
- 3.8. V případě, že na základě příkazu k platbě dle předchozího článku, má Provozovatel provést výplatu peněžních prostředků Investora na

Investor's Virtual Account with the relevant monies. In the event that the Investor does not specify the ID as the variable symbol or if monies are sent to the Operator's bank account from an account other than the Bank Account, the Operator shall not credit the monies to the Investor's Virtual Account and shall send the received monies back to the account from which the payment was received.

Only the respective Investor may use the Virtual Account or the monies on this account, exclusively via their User Account.

Notwithstanding clause 3.5 Part A of the Terms, the Operator may also use monies on the Virtual Account in the following circumstances:

To set off any of their claims against the Investor arising from any contract pursuant to clause 1.1 Part A of the Terms in accordance with clause 2.15 Part A of the Terms;

In the event that an enforceable decision of a court or of a different public body directs so.

Based on a payment instruction issued by the Investor via the respective form on the Portal, the Operator shall send the relevant monies from the Virtual Account to the Investor's Bank Account without undue delay and no later than by the end of the Working Day following the day on which the Investor's payment instruction was received by the Operator in accordance with clause 3.10 Part A of the Terms; the Operator shall deduct the required amount from the Investor's Virtual Account as soon as the instruction to pay the respective amount from their bank account to the Investor's Bank Account is issued. The Investor is authorised to instruct the transfer of the Investor's available monies from their Virtual Account only to the Bank Account; the Operator shall not transfer the available monies from the Virtual Account to an account other than the Investor's Bank Account. In the event that the Investor has more than one Bank Account, the Investor shall effect the instruction to pay out the respective monies preferentially to the Bank Account which is administered in the same currency as the Virtual Account from which the monies are to be paid out.

In the event that, on the basis of a payment instruction pursuant to the previous clause, the Operator is to pay out the Investor's monies to

Bankovní účet vedený v jiné měně, než v jaké je vedený Virtuální účet, ze kterého mají být peněžní prostředky vyplaceny, nese veškeré náklady, které mohou vzniknout z důvodu měnové konverze z/na jinou měnu Investor.

- 3.9. Veškeré Uživatelské platby jsou realizovány výhradně prostřednictvím Virtuálního účtu na základě příkazu k platbě učiněného prostřednictvím příslušného formuláře v rámci Portálu. Provozovatel provede Uživatelské platby bez zbytečného odkladu, nejpozději však do konce Pracovního dne, ve kterém došlo k uzavření Smlouvy o postoupení pohledávky nebo Smlouvy o participaci či ke vzniku povinnosti Poskytovatele uhradit příslušnou část (podíl) Platby dlužníka dle čl. 7.6 část B Podmínek nebo dle čl. 7.5 části C Podmínek či k jiné rozhodné události předpokládané těmito Podmínkami.
- 3.10. Veškeré příkazy k platbě se považují za přijaté okamžikem, kdy je obdržel Provozovatel (tj. okamžikem jejich předání v rámci komunikačních prostředků Portálu). Investor je povinen předat Provozovateli příslušný příkaz k platbě k nakládání s peněžními prostředky na svém Virtuálním účtu prostřednictvím svého Uživatelského účtu nejpozději do 15:30 hodin Pracovního dne. Bude-li příslušný příkaz k platbě předán po tomto okamžiku, platí, že příkaz byl předán až na začátku následujícího Pracovního dne. Provozovatel příkaz k platbě neprovede (odmítne) v případě, že na Virtuálním účtu není dostatek peněžních prostředků k jeho provedení.
- 3.11. Virtuální účet není úročen, ani nejsou Investorovi poskytovány jiné výhody ve vztahu k délce doby, po kterou jsou na Virtuálním účtu evidovány peněžní prostředky.
- 3.12. Investor není oprávněn zřídit zástavní právo k peněžním prostředkům na Virtuálním účtu ani jakýmkoli způsobem tyto prostředky jinak zatížit, nebo převést svá práva k Virtuálnímu účtu na třetí osobu.
- 3.13. Veškeré peněžité nároky či pohledávky, jejichž úhrada probíhá prostřednictvím Uživatelských plateb, jsou automaticky k okamžiku jejich vzniku zaokrouhlovány dolů (ponižovány) na dvě desetinná místa, s čímž Investor výslovně souhlasí. Uživatelské platby se provádějí prostřednictvím prostředků Portálu (Virtuální

a Bank Account held in a currency other than that of the Virtual Account from which the monies are to be paid, all the costs which may be incurred from currency conversion from/to another currency are borne by the Investor.

All User Payments shall be effected exclusively through the Virtual Account on the basis of a payment instruction issued by means of the respective form on the Portal. The Operator shall effect User Payments without undue delay and no later than by the end of the Working Day on which a Contract for the Assignment of a Claim or Participation Contract was concluded, the Provider acquired an obligation to pay a relevant part (share) of a aor Payment pursuant to clause 7.6 Part B of the Terms or pursuant to clause 7.5 Part C of the Terms, or a different relevant event envisaged in these Terms took place.

All payment instructions shall be deemed to have been received in the moment when the Operator receives them (i.e. in the moment of their transfer by way of the communication facilities of the Portal). The Investor shall issue to the Operator the respective payment instruction to use the monies on their Virtual Account no later than by 15:30 on a Working Day. If a relevant instruction is issued after this time, the instruction shall be treated as having been issued on the following Working Day. The Operator shall not carry out/shall reject the instruction in the event that there are insufficient monies on the Virtual Account to make the transaction.

The Virtual Account does not earn interest within and the Investor shall not receive any other benefits relating to the length of time during which monies are available on the Virtual Account.

The Investor may not create a lien in relation to the monies on the Virtual Account or encumber such monies in any other way or transfer their rights in respect of the Virtual Account to a third party.

All monetary entitlements or claims which are paid for by User Payments shall be automatically rounded down (decreased) to two decimal places as soon as they arise; the Investor expressly consents to this. User Payments shall be made via the Portal (Virtual Account) and include the following payments,

- účet) a zahrnují zejména následující platby:
- in particular:
- 3.13.1. Úhrada Kupní Ceny za postoupení Pohledávky nebo získání Participace;
- Payment of the Purchase Price for the assignment of a Claim or acquiring of a Participation;
- 3.13.2. Úhrada ceny za Pohledávku v případě Zpětného odkupu nebo Participaci v případě Ukončení participace;
- Payment of a price for a Claim in the case of a Buyback or Participation in the case of Termination of Participation;
- 3.13.3. Úhrada poplatku za Vystoupení z investice;
- Payment of a fee for Withdrawal from an Investment;
- 3.13.4. Úhrada Plateb Dlužníka či jejich části prováděná ze strany Poskytovatele vůči jednotlivým Investorům.
- Payment of Debtor Payments or their parts by the Provider to individual Investors.
- 3.14. Provozovatel předkládá Investorovi informace o transakcích provedených na Virtuálním účtu, Tyto informace jsou k dispozici na Uživatelském účtu.
- The Operator shall provide the Investor with information about transactions effected in the Virtual Account. This information shall be available in the User Account.
- 3.15. V případě ukončení Smlouvy o uživatelském účtu (resp. v případě zrušení Uživatelského účtu) budou Investorovi vyplaceny peněžní prostředky na Virtuálním účtu na jeho Bankovní účet. Článek 3.8 část A těchto Podmínek se v takovém případě použije obdobně.
- Should the User Account Contract be terminated (or should the User Account be cancelled), monies held on the Virtual Account shall be transferred to the Investor to their Bank Account. In such circumstances, clause 3.8 Part A of these Terms shall apply by analogy.
- 3.16. Nebude-li v těchto Podmínkách či v příslušné smlouvě stanoveno jinak, platí, že okamžikem udělení příkazu k platbě dává Investor souhlas k provedení příslušného převodu peněžních prostředků.
- Unless agreed otherwise in these Terms or in a respective contract, in the moment of issuing a payment instruction, the Investor consents to the respective transfer of monies being made.

## 4. ODMĚNA

- 4.1. Investor se zavazuje platit Provozovateli za služby Portálu Odměnu dle aktuálního Sazebníku či dle příslušné Smlouvy o postoupení pohledávky nebo Smlouvy o participaci.

## 5. PROHLÁŠENÍ INVESTORA

- 5.1. Investor prohlašuje, že není politicky exponovanou osobou ve smyslu zákona č. 253/2008 Sb., o některých opatřeních proti legalizaci výnosů z trestné činnosti a financování terorismu. V případě, že po dobu trvání Smlouvy o uživatelském účtu nastane změna ohledně postavení Investora jako politicky exponované osoby, zavazuje se Investor o této skutečnosti neprodleně informovat

## REMUNERATION

In return for the services of the Portal, the Investor undertakes to pay to the Operator Remuneration in accordance with an up to date Tariff or in accordance with the respective Contract for the Assignment of a Claim or Participation Contract.

## INVESTOR'S DECLARATIONS

The Investor declares that he/she/it is not a politically exposed person within the meaning of the Act on Certain Measures against the Legalisation of Proceeds from Criminal Activities and the Financing of Terrorism (Act no. 253/2008 Coll.). In the event that, during the User Account Contract, the Investor's status as a politically exposed person changes, the Investor shall notify the Operator of such a

Provozovatele.

change without undue delay.

## 6. DALŠÍ PRÁVA A POVINNOSTI PROVOZOVATELE

## FURTHER RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE OPERATOR

6.1. Provozovatel zajišťuje provoz Portálu zejména v Pracovní dny.

The Operator secures the operation of the Portal particularly on Working Days.

6.2. Provozovatel je povinen řádně a včas provést Uživatelské platby dle čl. 3.13 část A Podmínek.

The Operator shall make User Payments pursuant to clause 3.13 Part A of the Terms in a due and timely manner.

6.3. Provozovatel žádným způsobem neodpovídá ani neručí za dobytost Pohledávky, ani za to, že Pohledávka v době postoupení trvala. Provozovatel dále žádným způsobem neodpovídá ani neručí za dobytost pohledávek z Úvěru, na němž Investor získal Participaci, ani za to, že tyto pohledávky z Úvěru v době získání Participace trvaly.

The Operator shall not be liable in any way or guarantee the recoverability of a Claim or the fact that, as at the time of its assignment, a Claim existed. Furthermore, the Operator shall not be liable in any way or guarantee the recoverability of claims from the Credit in which the Investor has acquired a Participation, or for the fact that these claims from the Credit existed at the time of acquiring of the Participation.

6.4. V případě vzniku povinnosti Provozovatele nahradit újmu Investora v souvislosti s užíváním Portálu si smluvní strany dohodly omezení náhrad této případné újmy vzniklé Investorovi tak, že celková náhrada veškeré újmy vzniklé z tohoto důvodu včetně ušlého zisku je omezena částkou, kterou Investor skutečně uhradil Provozovateli za využití služeb, v souvislosti, s kterými újma vznikla.

In the event that the Operator becomes liable to compensate the Investor for loss incurred in connection with the use of the Portal, the contractual parties have agreed to limit the compensation for any such loss incurred by the Investor so that the total compensation of all loss incurred on this basis including loss of profit shall be limited to the amount in reality paid by the Investor to the Operator for the use of the service in connection with which the loss was incurred.

6.5. Provozovatel nepřebírá žádná rizika spojená s uzavřením Smlouvy o postoupení pohledávky nebo Smlouvy o participaci. Provozovatel pouze umožňuje, aby na jeho webovém portále docházelo k elektronickému postupování Pohledávek a získávání Participací. Provozovatel také zajišťuje provedení Uživatelských plateb.

The Operator does not accept any risks connected with the conclusion of the Contract for the Assignment of a Claim or Participation Contract. The Operator solely facilitates electronic assignment of Claims and acquisition of Participations on its Portal. The Operator further facilitates the making of User Payments.

6.6. Investor bere na vědomí a souhlasí s tím, že Provozovatel není povinen kontrolovat pravdivost jakýchkoli tvrzení či informací učiněných Poskytovateli, a že nenese odpovědnost za jakoukoli škodu vzniklou z tohoto důvodu.

The Investor acknowledges and agrees that the Operator is not obliged to check the correctness of any statements or information provided to the Operator and that the Operator shall not be liable for any loss incurred on this basis.

## 7. PRÁVA A POVINNOSTI INVESTORŮ

## RIGHTS AND OBLIGATIONS OF INVESTORS

7.1. Investor bere na vědomí, že Provozovatel

The Investor acknowledges that the Operator

poskytuje pouze technické řešení elektronického postoupení Pohledávek a získávání Participací a není způsobilý v dané záležitosti poskytovat odborné rady ve smyslu § 2950 občanského zákoníku, a že nenese odpovědnost za jakoukoli škodu vzniklou z důvodu nevhodné formulace Smlouvy o postoupení pohledávky, Smlouvy o participaci či jakékoli jiné smlouvy dle čl. 1.1 část A Podmínek.

- 7.2. Investor je povinen prostřednictvím Portálu oznámit Provozovateli jakékoli skutečnosti, které by mohly mít za následek jeho úpadek či zahájení insolvenčního, exekučního nebo soudního řízení proti jeho osobě, nebo jakoukoli jinou skutečnost, která by mohla mít za následek ohrožení jejich ekonomické stability.
- 7.3. Investor není oprávněn Pohledávku dále postoupit na třetí osobu, a to ani na jiného Investora; to však neplatí pro případ postupu dle čl. 8 část B Podmínek, kdy je Investor oprávněn (či podle okolností povinen) postoupit Pohledávku na Poskytovatele.
- 7.4. Investor není oprávněn Participaci dále převést na třetí osobu, a to ani na jiného Investora, či jakkoli jinak s Participací disponovat.
- 7.5. Investor prohlašuje, že si je vědom všech rizik, která jsou spojena s nabytím Pohledávky a s uzavřením Smlouvy o postoupení pohledávky a všech souvisejících smluv, a to zejména rizika nedobytnosti Pohledávek získaných postoupením. Investor dále prohlašuje, že si je vědom všech rizik, která jsou spojena se získáním Participace a s uzavřením Smlouvy o participaci a všech souvisejících smluv, a to zejména rizika nedobytnosti pohledávek z Úvěru, na němž Investor získává Participaci.
- 7.6. Uzavřením Smlouvy o postoupení pohledávky nebo Smlouvy o participaci Investor potvrzuje, že si je vědom toho, že nabývání Pohledávek a získávání Participací prostřednictvím Portálu zahrnuje riziko spočívající v možnosti ztráty části nebo všech vynaložených finančních prostředků. Investor bere na vědomí doporučení Provozovatele investovat pouze takovou část svého majetku, jejíž ztráta je pro Investora přijatelná a nijak jej neohroží. Investor

provides solely a technical solution of electronic assignment of Claims and acquiring of Participations and that the Operator is not qualified to provide professional advice in the relevant matter within the meaning of section 2950 of the Civil Code, and that the Operator shall not be liable for any loss arising from unsuitable wording of a Contract for the Assignment of a Claim, Participation Contract or any other contract pursuant to clause 1.1 Part A of the Terms.

The Investor shall inform the Operator via the Portal of any facts which may result in the Investor's insolvency, or instigation of insolvency, enforcement or court proceedings against them, or any other fact which may result in their economic stability being put at risk.

The Investor may not assign a Claim further to a third party including another Investor; this shall not apply to the procedure pursuant to clause 8 Part B of the Terms whereby the Investor may (or, according to the circumstances, must) assign the Claim to the Provider.

The Investor may not transfer the Participation further to a third party including another Investor, or to dispose of the Participation in any way.

The Investor declares that he/she/it is aware of all risks connected with the acquisition of a Claim and conclusion of a Contract for the Assignment of a Claim and all related contracts, in particular, the risk that Claims acquired by assignment may not be recoverable. Furthermore, the Investor declares that he/she/it is aware of all the risks connected with the acquisition of a Participation and conclusion of a Participation Contract and all related contracts, in particular, the risk that the claims from the Credit in which the Investor acquires the Participation may not be recoverable.

By concluding a Contract for the Assignment of a Claim or Participation Contract, the Investor confirms that he/she/it understands that the acquisition of Claims and acquiring of Participations via the Portal carries with it a risk of loss of a part or of all expended financial means. The Investor acknowledges the Operator's recommendation to invest only such a part of their property which the Investor can afford to lose and the loss of which shall not

plně nese veškerá rizika svých investic do Úvěrů, ať už investuje formou nabytí Pohledávky či získání Participace. Investor prohlašuje, že s ohledem na všechny okolnosti související s užíváním Portálu si je vědom toho, že úhrnná předvídatelná újma včetně ušlého zisku, jež by mohla Investorovi vzniknout, může činit až částku, kterou Investor uhradil v souvislosti s postupováním Pohledávek či získáním Participací.

- 7.7. Investor bere na vědomí a souhlasí s tím, že Provozovatel může v některých smlouvách dle čl. 1.1 část A Podmínek vystupovat zároveň jako smluvní strana a zároveň jako zmocněnec jiné smluvní strany (buď Investora, nebo Poskytovatele). Investor potvrzuje, že v této situaci nespatřuje konflikt zájmů, a to zejména s ohledem na skutečnost, že veškeré takovéto smlouvy jsou uzavírány na základě závazných vzorů dostupných na Portálu a Provozovatel nemá možnost změnit žádné podstatné náležitosti smlouvy, které naopak podléhají výlučné vůli zastupované osoby.
- 7.8. Investor je v rámci procesu registrace dle čl. 2 část A Podmínek povinen uvádět veškeré požadované údaje a doklady pravdivě a podle skutečnosti, a je povinen jakoukoli změnu bez zbytečného odkladu oznámit Provozovateli.

## **8. PROVOZ PORTÁLU**

- 8.1. Investor bere na vědomí, že provoz Portálu, včetně provozu Uživatelského účtu, nemusí být Provozovatelem zajišťován nepřetržitě, zejména v případě technických potíží Provozovatele. Provoz Portálu dále nemusí být Provozovatelem zajišťován zejména v případě, že tomu brání potíže na straně Investora nebo na straně jiných osob. Provoz Portálu tak nemusí být Provozovatelem zajišťován zejména v případě, kdy dojde k výpadkům v dodávce elektrické energie, výpadkům datové sítě, jiným poruchám způsobeným třetími osobami nebo zásahům vyšší moci. V takovém případě je však Provozovatel povinen vyvinout úsilí k zajištění nápravy.
- 8.2. Veškerá komunikace mezi Investory a

put the Investor at risk in any way. All risks of the Investor's investment into Credit, be it in the form of acquisition of Claims or acquiring of Participations, shall be borne by the Investor. The Investor declares that, having regard to all circumstances relating to the use of the Portal, the Investor is aware that the total foreseeable loss including loss of profit which the Investor could incur can reach the full amount which the Investor has spent in connection with the assignment of Claims or acquiring of Participations.

The Investor acknowledges and agrees that in some contracts pursuant to clause 1.1 Part A of the Terms, the Operator may act simultaneously as a contractual party and as a representative of another contractual party (either the Investor or the Provider). The Investor confirms that he/she/it does not perceive there to be any conflict of interests in such a situation, in particular having regard to the fact that all such contracts are concluded on the basis of binding templates accessible on the Portal and the Operator is unable to change the essential elements of a contract which, to the contrary, are subject to the exclusive will of the person being represented.

During the process of registration pursuant to clause 2 Part A of the Terms, the Investor shall provide all required information and documents truly and in accordance with reality and he/she/it shall notify the Operator of any change without undue delay.

## **OPERATION OF THE PORTAL**

The Investor acknowledges that the Operator is not obliged to ensure operation of the Portal including operation of the User Account continuously, especially in the event of technical difficulties on the part of the Operator. Further, the Operator is not obliged to ensure operation of the Portal particularly if prevented from doing so by difficulties on the part of the Investor or on the part of other persons. The Operator is thus not obliged to ensure operation of the Portal particularly in the event of electricity supply outages, data network outages, other faults caused by third parties or vis major. In such circumstances, however, the Operator shall endeavour to rectify the situation.

All communication between Investors and the

Provozovatelem a/nebo mezi Investory je vedena výlučně přes emailové účty uvedené v rámci registrace na Portálu. Pro vyloučení veškerých pochybností platí, že příslušná zpráva je doručena okamžikem, kdy se dostane do sféry dispozice svého adresáta (tj. okamžikem, kdy je adresátovi objektivně umožněno seznámit se s obsahem zprávy).

Operator shall take place exclusively via the email accounts specified when registering on the Portal. For the avoidance of doubt, a respective message shall be deemed to have been delivered in the moment when it enters the control of its addressee (i.e. in the moment when the addressee is objectively able to acquaint himself/herself with the content of the message).

## **9. SANKCE A PRODLENÍ**

- 9.1. V případě, že Investor poruší svou povinnost podle čl. 7.3 nebo 7.4 části A Podmínek, vzniká Provozovateli vůči Investorovi právo na smluvní pokutu ve výši 10 % (slovy: deset procent) z hodnoty příslušné Pohledávky nebo Participace, a to za každý případ takového porušení.
- 9.2. V případě, že Investor poruší svou povinnost podle čl. 7.2 nebo čl. 7.8 části A Podmínek, vzniká Provozovateli vůči Investorovi právo na smluvní pokutu ve výši 10.000,- Kč (slovy: deset tisíc korun českých), za každé takové porušení.
- 9.3. Ustanoveními o smluvní pokutě není dotčen nárok na náhradu případné škody vzniklé porušením povinnosti, na kterou se vztahuje smluvní pokuta. Smluvní pokuta je splatná na výzvu.

## **PENALTIES AND DEFAULT**

In the event that the Investor breaches any of their obligations pursuant to clause 7.3 or 7.4 Part A of the Terms, the Operator shall acquire a right against the Investor to a contractual penalty of 10 % (ten percent) of the value of the respective Claim or Participation for each such breach.

In the event that the Investor breaches any of their obligations pursuant to clause 7.2 or clause 7.8 Part A of the Terms, the Operator shall acquire a right against the Investor to a contractual penalty of CZK 10.000 (ten thousand Czech Crowns) for each such breach.

These contractual penalty provisions shall have no effect on the right to receive compensation for any loss arising from a breach of the obligation to which the contractual penalty applies. A contractual penalty is payable on demand.

## **ČÁST B – NABYTÍ POHLEDÁVKY**

## **PART B – ACQUISITION OF A CLAIM**

### **1. POHLEDÁVKA**

### **CLAIM**

- 1.1. Pohledávka, která je způsobilá být předmětem Zadání pohledávky prostřednictvím Portálu, musí být:
  - 1.1.1. platně vzniklou pohledávkou, která existuje a je způsobilá být předmětem postoupení ve smyslu § 1881 občanského zákoníku;
  - 1.1.2. pohledávka Poskytovatele vůči Dlužníkovi z Úvěrové smlouvy; Provozovatel může rozhodnout, že Pohledávkou může být též pohledávka z jiné než Úvěrové smlouvy. V takovém případě se ustanovení a definice obsažené v těchto Podmínkách použijí

In order for a Claim to be capable of being the subject of Entering of a Claim via the Portal, it must be:

A valid claim which exists and which is capable of being assigned within the meaning of section 1881 of the Civil Code;

The Provider's claim against a Debtor from a Credit Contract; the Operator may decide that a Claim may also be a claim from a contract other than a Credit Contract. In such an event, the provisions and definitions contained in these Terms shall be applied by analogy, unless

obdobně, nebude-li uvedeno jinak.

- 1.2. Provozovatel není povinen provést Uveřejnění pohledávky; Provozovatel si tedy vyhrazuje právo s konečnou platností rozhodnout, jaká Pohledávka je způsobilá být předmětem Zadání pohledávky. Provozovatel je oprávněn označit dle svého rozhodnutí jako nezpůsobilou jakoukoliv Pohledávku.

## **2. ZADÁNÍ POHLEDÁVKY**

- 2.1. Zadání pohledávky je možné realizovat pouze prostřednictvím Portálu. Pohledávku získanou v rámci Portálu lze postoupit pouze prostřednictvím Portálu na základě dalšího Zadání pohledávky.
- 2.2. O výběru Pohledávky k jejímu zadání do Portálu a o následném Zadání pohledávky rozhoduje na svoji vlastní odpovědnost výlučně Poskytovatel. Tím není dotčeno právo Provozovatele dle čl. 1.2 část B Podmínek.

## **3. AKCEPTACE NABÍDKY**

- 3.1. Akceptaci nabídky není možné provést v případě, že zůstatek na Virtuálním účtu Investora je nižší než Kupní cena Pohledávky zamýšlené k Akceptaci nabídky včetně příslušné odměny dle čl. 4.1 část A Podmínek.
- 3.2. Momentem Akceptace nabídky, tj. odsouhlasením znění Smlouvy o postoupení pohledávky zaškrtnutím příslušného pole na Portálu, čímž je vyjádřena a potvrzena Investorova vůle uzavřít Smlouvu o postoupení pohledávky, dojde k uzavření příslušné Smlouvy o postoupení pohledávky a dále k vygenerování neodvolatelného příkazu Investora k provedení platby ve výši odpovídající Kupní ceně.

## **4. POSTOUPENÍ POHLEDÁVKY A SMLOUVA O POSTOUPENÍ POHLEDÁVKY**

- 4.1. Pohledávka je postoupena na základě příslušné Smlouvy o postoupení pohledávky uzavřené mezi Investorem jako postupníkem a Poskytovatelem jako postupitelem, a to

specified otherwise.

The Operator shall not be obliged to Enter a Claim; the Operator thus reserves the right to decide with final effect which Claim is capable of being the subject of Entering of a Claim. The Operator may, at their discretion, decide that any Claim is incapable.

## **ENTERING OF A CLAIM**

Entering of a Claim may be effected only via the Portal. A claim acquired via the Portal may be assigned only through the Portal on the basis of further Entering of the Claim.

Selection of a Claim for entering into the Portal and subsequent Entering of the Claim are matters exclusively at the Provider's discretion and at their own responsibility. The Operator's right pursuant to clause 1.2 Part B of the Terms is not hereby affected.

## **ACCEPTANCE OF OFFER**

An offer shall not be accepted if the balance on the Investor's Virtual Account is lower than the Purchase Price of a Claim intended for Acceptance of an offer plus the respective remuneration pursuant clause 4.1 Part A of the Terms.

In the moment of Acceptance of an offer, i.e. approval of the draft Contract for the Assignment of a Claim by checking the respective field on the Portal, whereby the Investor's will to conclude the Contract for the Assignment of a Claim is expressed and confirmed, the respective Contract for the Assignment of a Claim shall be concluded and a non-revocable instruction from the Investor to effect a payment equal to the Purchase Price shall be generated.

## **ASSIGNMENT OF A CLAIM AND CONTRACT FOR THE ASSIGNMENT OF A CLAIM**

The Claim shall be assigned on the basis of a respective Contract for the Assignment of a Claim concluded between the Investor as the assignee and the Provider as the assignor in



v souladu s její vzorovou verzí, která je dostupná na webových stránkách Portálu.

- 4.2. Smlouvu o postoupení pohledávky uzavírá jménem a na účet Poskytovatele jako postupitele Provozovatel, a to na základě příslušného zmocnění.
- 4.3. Pohledávka je blíže specifikována v příslušné Smlouvě o postoupení pohledávky.
- 4.4. Kupní cena odpovídá ceně stanovené Poskytovatelem jako postupitelem v rámci Zadání pohledávky a akceptované Investorem jako postupníkem v rámci Akceptace nabídky a je blíže specifikována v příslušné Smlouvě o postoupení pohledávky.
- 4.5. Kupní cena bude uhrazena bez zbytečného odkladu po uzavření příslušné Smlouvy o postoupení pohledávky, nejpozději však ve lhůtě dle čl. 3 část A Podmínek, a to následujícím způsobem.
  - 4.5.1. z Virtuálního účtu Investora jako postupníka bude odečtena Kupní cena;
  - 4.5.2. ve prospěch Virtuálního účtu Poskytovatele jako postupitele bude následně připsána Kupní cena.
- 4.6. V případě, že v době uzavření Smlouvy o postoupení pohledávky bude celková hodnota pohledávky z jistiny z příslušné Úvěrové smlouvy, kterou v této době skutečně vlastnil Poskytovatel, nižší, než hodnota pohledávky z jistiny ve vlastnictví Poskytovatele uvedená na Portálu (např. z důvodu, že Dlužník před uzavřením Smlouvy o postoupení pohledávky již uhradil Poskytovateli část svého dluhu, avšak tato skutečnost nebyla zobrazena na Portálu), má Poskytovatel právo odstoupit částečně od Smlouvy o postoupení pohledávky, a to v takovém rozsahu, aby poměr mezi (i) celkovou hodnotou Pohledávky z jistiny nabývané původně Investorem na základě Smlouvy o postoupení pohledávky a (ii) celkovou hodnotou pohledávky z jistiny z příslušné Úvěrové smlouvy ve vlastnictví Poskytovatele, která byla v době uzavření Smlouvy o postoupení pohledávky uvedena na Portálu, byl shodný s poměrem mezi (i) celkovou hodnotou Pohledávky z jistiny skutečně nabyté Investorem na základě Smlouvy o postoupení pohledávky po odstoupení dle tohoto článku a (ii) celkovou

accordance with a template which is available on the Portal's website.

The Operator shall conclude a Contract for the Assignment of a Claim in the name and on behalf of the Provider as the assignor on the basis of a respective authority.

A Claim shall be specified further in the respective Contract for the Assignment of a Claim.

The Purchase Price shall be equal to the price specified by the Provider as the assignor in the Entering of a Claim and accepted by the Investor as the assignee as part of an Acceptance of an offer and it shall be specified further in the respective Contract for the Assignment of a Claim.

The Purchase Price shall be paid without undue delay after the conclusion of the respective Contract for the Assignment of a Claim and no later than within the time limit pursuant to clause 3 Part A of the Terms as follows:

The Purchase Price shall be deducted from the Virtual Account of the Investor as the assignee;

The Virtual Account of the Provider as the assignor shall be credited with the Purchase Price.

In the event that, as at the time of the conclusion of a Contract for the Assignment of a Claim, the total value of a claim from the principal sum of the respective Credit Contract in reality owned by the Provider during the same period is lower than the value of a claim from a principal sum owned by the Provider as specified on the Portal (e.g. because, prior to the conclusion of a Contract for the Assignment of a Claim, the Debtor already paid to the Provider a part of their debt, but this information has not been displayed on the Portal), the Provider shall have the right to withdraw from the Contract for the Assignment of a Claim in part to an extent in which the proportion between (i) the total value of the Claim from the principal sum originally acquired by the Investor on the basis of a Contract for the Assignment of a Claim and (ii) the total amount of the claim from the principal sum of the respective Credit Contract owned by the Provider which, as at the time of the conclusion of a Contract for the Assignment of a Claim, was displayed on the Portal is equal to the proportion between (i) the total value of

hodnotou pohledávky z jistiny z příslušné Úvěrové smlouvy, kterou v době postoupení Poskytovatel skutečně vlastnil. Částečné odstoupení od Smlouvy o postoupení pohledávky ve vztahu k Pohledávce z jistiny z Úvěrové smlouvy je účinné ke dni uzavření Smlouvy o postoupení pohledávky. Částečné odstoupení od Smlouvy o postoupení pohledávky ve vztahu k Pohledávce z úroku z Úvěrové smlouvy je účinné ke dni účinnosti částečného odstoupení od Smlouvy o postoupení pohledávky. Částečné odstoupení od Smlouvy o postoupení pohledávky dle tohoto článku činí jménem Poskytovatele Provozovatel na základě příslušného zmocnění, a to dnem uvedení skutečné výše hodnoty pohledávky z jistiny ve vlastnictví Poskytovatele ke dni uzavření Smlouvy o postoupení pohledávky na Portálu.

- 4.7. Správu, uplatnění a vymáhání Pohledávky provádí v souladu s podmínkami uvedenými v čl. 7 část B Podmínek Poskytovatel, popřípadě Provozovatel, či jimi pověřené třetí osoby.
- 4.8. Uzavřením Smlouvy o postoupení pohledávky Investor zmocňuje pro případ předpokládaný v čl. 7.2.2 část B Podmínek Provozovatele ke správě, uplatňování a vymáhání postoupené Pohledávky a dále k notifikaci Dlužníka o postoupení pohledávky, a to vše jménem a na účet Investora. Zmocnění dle tohoto článku je Investor oprávněn odvolat pouze v případě hrubého porušení povinností Provozovatele řádně spravovat Pohledávku. Investor dále uzavřením Smlouvy o postoupení pohledávky zmocňuje Provozovatele k uplatnění a vymáhání jakýchkoli případných pohledávek vůči Poskytovateli, které Investorovi vzniknou na základě Smlouvy o postoupení pohledávky či na základě těchto Podmínek.
- 4.9. Investorovi bude současně s uzavřením příslušné Smlouvy o postoupení pohledávky ze strany Provozovatele předána dokumentace o této Pohledávce ve formě Pohledávkového listu,

the Claim from the principal sum in fact acquired by the Investor on the basis of a Contract for the Assignment of a Claim after a withdrawal pursuant to this clause and (ii) the total value of the claim from the principal sum from the respective Credit Contract which, as at the time of the assignment, the Provider in fact owned. Partial withdrawal from the Contract for the Assignment of a Claim in relation to a Claim from the principal sum of a Credit Contract shall be effective as of the day of the conclusion of a Contract for the Assignment of a Claim. A partial withdrawal from the Contract for the Assignment of a Claim in relation to a Claim from interest from a Credit Contract shall be effective as of the day of the effect of the partial withdrawal from the Contract for the Assignment of a Claim. The Operator shall effect the respective partial withdrawal from the Contract for the Assignment of a Claim pursuant to this clause or in the Provider's name on the basis of the respective authority and as of the day when the real value of a claim from the principal sum owned by the Provider as of the day of the conclusion of a Contract for the Assignment of a Claim was displayed on the Portal.

The administration, exercise and enforcement of a Claim in accordance with the terms specified in clause 7 Part B of the Terms shall be carried out by the Provider or the Operator or third parties authorised by them.

By concluding a Contract for the Assignment of a Claim, the Investor authorises the Operator to administer, exercise and enforce the assigned Claim and to notify the Debtor of the assignment of the claim in the name and on behalf of the Investor for the purposes envisaged in clause 7.2.2 Part B of the Terms. The Investor may revoke the authorisation pursuant to this clause only in the event of a gross breach of the Operator's obligations to administer the Claim properly. By concluding a Contract for the Assignment of a Claim, the Investor further authorises the Operator to exercise and enforce any potential claims against the Provider arising for the Investor on the basis of the Contract for the Assignment of a Claim or on the basis of these Terms.

Together with the conclusion of the respective Contract for the Assignment of a Claim, the Operator shall provide the Investor with documentation relating to the Claim in the form

který je přílohou a nedílnou součástí Smlouvy o postoupení pohledávky. Investor v této souvislosti výslovně prohlašuje, že Pohledávkový list považuje za dostatečný k uplatnění postoupené Pohledávky, a to zejména s ohledem na skutečnost, že Pohledávka bude nadále spravována výhradně postupem dle čl. 7 části B Podmínek, a s tímto postupem vyslovuje souhlas.

- 4.10. Investor je povinen odvést veškeré příslušné Daně související s postoupením Pohledávky či její správou nebo uplatněním a vymáháním.
- 4.11. Pokud by se jakékoliv ustanovení Smlouvy o postoupení pohledávky stalo podle platné právní úpravy v jakémkoli ohledu neplatným, neúčinným nebo nevymahatelným, nebude tím dotčena nebo ovlivněna platnost, účinnost, vymahatelnost nebo právní bezvadnost ostatních ustanovení. Provozovatel i Investor se pro tyto případy zavazují bez zbytečného odkladu nahradit takové neplatné, neúčinné nebo nevymahatelné ustanovení ustanovením platným, účinným a vymahatelným, které co nejvíce odpovídá smyslu a účelu původního ustanovení.
- 4.12. Obsah Smlouvy o postoupení pohledávky je dále specifikován přímo v příslušné Smlouvě o postoupení pohledávky.

## 5. AUTOINVEST

- 5.1. Investor má možnost využít automatického systému koupě Pohledávek podle jím zvolených kritérií - tzv. Autoinvest. Autoinvest představuje zvláštní způsob uzavření Smlouvy o postoupení pohledávky. Autoinvest je proveden na základě elektronického úkonu Investora učiněného v rámci jeho Uživatelského účtu.
- 5.2. Na základě Autoinvestu se Investor obrací na vybrané Poskytovatele s návrhem na uzavření Smlouvy o postoupení pohledávky v souladu s ustanovením § 1780 občanského zákoníku. Autoinvest se považuje za závazný projev úmyslu Investora uzavřít Smlouvu o postoupení pohledávky a za projev vůle být svojí nabídkou vázán v případě, že bude jeho nabídka ze strany Poskytovatele přijata.

of a Claim List which is a schedule to and inseparable part of the Contract for the Assignment of a Claim. In this connection, the Investor expressly declares that the Claim List is deemed sufficient to exercise the assigned Claim, in particular having regard to the fact that, going forward, the Claim shall be administered exclusively by the procedure pursuant to clause 7 Part B of the Terms, and the Investor expressly consents to this procedure.

The Investor is obliged to pay all respective Taxes relating to the assignment of a Claim or its administration or exercise and enforcement.

If, in accordance with valid law, any provision of a Contract for the Assignment of a Claim becomes in any way invalid, ineffective or unenforceable, the validity, effect, enforceability or legal soundness of the remaining provisions shall not be affected. In these circumstances, the Operator and Investor undertake to replace, without undue delay, such an invalid, ineffective or unenforceable provision with a valid, effective and enforceable provision the meaning of which is most similar to the meaning and purpose of the original provision.

Content of a Contract for the Assignment of a Claim shall be specified further directly in the respective Contract for the Assignment of a Claim.

## AUTOINVEST

The Investor has the opportunity to use an automatic system of purchase of Claims in accordance with criteria selected by the Investor by way of the so-called Autoinvest. Autoinvest represents a specific means of conclusion of a Contract for the Assignment of a Claim. Autoinvest is effected on the basis of an electronic action of the Investor carried out in their User Account.

On the basis of Autoinvest, the Investor approaches selected Providers with an offer to conclude a Contract for the Assignment of a Claim in accordance with section 1780 of the Civil Code. Autoinvest is considered to be a binding expression of the Investor's intention to conclude a Contract for the Assignment of Claim and an expression of will to be bound by their offer in the event that the offer is accepted

- 5.3. Autoinvest se považuje za časově neomezený, lze jej však zrušit prostřednictvím elektronických prostředků v rámci Uživatelského účtu, a to až do okamžiku uzavření Smlouvy o postoupení pohledávky.
- 5.4. V rámci Autoinvestu Investor specifikuje další podmínky a náležitosti, za kterých má být příslušná Smlouva o postoupení pohledávky uzavřena. Investor specifikuje zejména požadavky na náležitosti, které mají být uvedené v Pohledávkovém listě. Investor dále specifikuje procento z vlastních volných peněžních prostředků na svém Virtuálním účtu, maximální cenu, kterou je ochoten v rámci příslušného Autoinvestu proinvestovat (zaplatit).
- 5.5. Smlouvu o postoupení pohledávky uzavírá jménem příslušného Poskytovatele Provozovatel na základě zvláštní plné moci k tomu mu udělené ze strany příslušného Poskytovatele.
- 5.6. Smlouva o postoupení pohledávky bude uzavřena se všemi Poskytovateli či jinými Investory v pořadí podle okamžiku, ve kterém provedli Zadání pohledávky, a to až do dosažení maximální hodnoty procenta z vlastních volných peněžních prostředků na Virtuálním účtu Investora (do dosažení maximální ceny) dle čl. 5.4 část B Podmínek.
- 5.7. Investor zmocňuje Provozovatele k notifikaci Poskytovatele o uzavření Smlouvy o postoupení pohledávky a uděluje mu k tomu plnou moc. Provozovatel notifikuje Poskytovatele bez zbytečného odkladu prostřednictvím Portálu.
- 5.8. Na uzavření Smlouvy o postoupení pohledávky na základě Autoinvestu se dále přiměřeně použije ustanovení článku 3 a 4 část B Podmínek.

## 6. PŘEDKUPNÍ PRÁVO PROVOZOVATELE

- 6.1. Investor jako dlužník a Provozovatel jako předkupník uzavírají okamžikem Akceptace nabídky Smlouvu o předkupním právu

by the Provider.

Autoinvest is considered time-unlimited, but it can be cancelled by electronic means within the User Account up to the moment of conclusion of a Contract for the Assignment of a Claim.

Within Autoinvest, the Investor specifies further terms and conditions under which the respective Contract for the Assignment of a Claim is to be concluded. The Investor shall specify, in particular, terms and conditions which are to be specified in the Claim List. The Investor shall further specify a percentage of their own free monies on their Virtual Account and the maximum price which the Investor is willing to invest (pay) as part of the relevant Autoinvest.

A Contract for the Assignment of a Claim shall be concluded in the name of the respective Provider by the Operator on the basis of a specific power of attorney granted to the Operator by the respective Provider for this purpose.

A Contract for the Assignment of a Claim shall be concluded with all Providers or other Investors by order of priority according to the time when they Entered a Claim, until the maximum percentage of the Investor's own monies available in their Virtual Account has been reached (until the maximum price has been reached) in accordance with clause 5.4 Part B of the Terms.

The Investor authorises the Operator to notify the Provider of a conclusion of a Contract for the Assignment of a Claim and grants to the Operator a power of attorney for this purpose. The Operator shall notify the Provider via the Portal without undue delay.

Clauses 3 and 4 Part B of the Terms shall apply by analogy to a conclusion of a Contract for the Assignment of a Claim on the basis of Autoinvest.

## OPERATOR'S PRE-EMPTIVE RIGHT

The Investor as a debtor and the Operator as a pre-emptor conclude, in the moment of Acceptance of an offer, a Pre-emptive Right

k Pohledávce ve smyslu § 2140 a násl. občanského zákoníku, spočívající v povinnosti Investora nabídnout v případě postoupení Pohledávky (či její části) Pohledávku ke koupi Provozovateli.

- 6.2. Kupní cena Pohledávky, za kterou se Investor zavazuje nabídnout Pohledávku Provozovateli ke koupi, odpovídá výši nesplacené jistiny postoupané Pohledávky.
- 6.3. Provozovatel zaplatí Investorovi kupní cenu za Pohledávku dle čl. 6.2 část B Podmínek do 14 Pracovních dní ode dne doručení nabídky ke koupi příslušné Pohledávky, nebo v téže lhůtě oznámí Investorovi, že o koupi příslušné Pohledávky nemá zájem. Kupní cena dle tohoto článku bude uhrazena na Investorem zvolený Bankovní účet Investora.
- 6.4. V případě, že Investor nabídne příslušnou Pohledávku k postoupení třetí osobě prostřednictvím Portálu – tj. v případě, že koupěchtivým ve smyslu § 2140 odst. 1 občanského zákoníku bude jiný Investor, se Předkupní právo neuplatní.

## **7. SPRÁVA POSTOUPENÉ POHLEDÁVKY**

- 7.1. Ve smyslu § 1882 občanského zákoníku není Dlužník informován o postoupení Pohledávky. Investor může informovat Dlužníka o postoupení Pohledávky pouze po předchozím písemném souhlasu Provozovatele.
- 7.2. Bez ohledu na skutečnost, že došlo k postoupení Pohledávky, není Investor oprávněn Pohledávku sám spravovat, uplatňovat nebo vymáhat. Správu, uplatňování a vymáhání postoupené Pohledávky po jejím postoupení nadále zajišťuje:
  - 7.2.1. primárně Poskytovatel, a to svým jménem, avšak na účet Investora; v takovém případě platí Dlužník veškeré Platby dlužníka i nadále Poskytovateli, který následně v souladu s tímto článkem převede odpovídající část Platby dlužníka na Investora, a to s využitím prostředků v rámci Portálu (Virtuální účet);

Contract in respect of a Claim within the meaning of section 2140 et al. of the Civil Code; such Contract obligates the Investor to offer the Claim (or a part thereof) for purchase by the Operator in the event of an assignment of the Claim.

The Purchase Price of the Claim for which the Investor undertakes to offer the Claim to the Operator for purchase is equal to the amount of the unpaid principal amount of the Claim being assigned.

The Operator shall pay to the Investor the purchase price of the Claim pursuant to clause 6.2 Part B of the Terms within 14 Working Days of the day of receipt of an offer to purchase the respective Claim, or the Operator shall notify the Investor within this period that it is not interested in purchasing the respective Claim. The Purchase Price pursuant to this clause shall be paid to the Investor's Bank Account selected by the Investor.

In the event that the Investor offers the respective Claim for assignment to a third party via the Portal – i.e. in the event that another Investor is interested in the purchase within the meaning of section 2140(1) of the Civil Code, the Pre-emptive Right shall not apply.

## **ADMINISTRATION OF THE ASSIGNED CLAIM**

Within the meaning of section 1882 of the Civil Code, the Debtor shall not be notified of the assignment of the Claim. The Investor may notify the Debtor of the assignment of the Claim solely on the basis of the Operator's prior written consent.

Notwithstanding the fact that the Claim has been assigned, the Investor him/her/itself shall not be entitled to administer, exercise or enforce the Claim. Administration, exercise and enforcement of the assigned Claim after its assignment shall continue to be secured by:

Primarily the Provider in their name but on the Investor's behalf; in such a case the Debtor shall continue to make all Debtor Payments to the Provider and, in accordance with this clause, the Provider shall transfer the respective part of the Debtor Payment to the Investor using the

- nebo
- 7.2.2. Provozovatel, a to zejména v následujících případech:
- 7.2.2.1. dojde k platnému odvolání pověření ke správě, uplatnění či vymáhání Pohledávky uděleného Investorem Poskytovateli na základě příslušné Smlouvy o postoupení pohledávky, a to ve vztahu k jakékoli Pohledávce, která vyplývá ze stejné Úvěrové smlouvy jako Pohledávka, která má být spravovaná dle tohoto čl.7.2.2 část B Podmínek; Investor může odvolat své pověření pouze v případě hrubého porušení povinností Poskytovatele řádně spravovat Pohledávku,
- 7.2.2.2. Provozovatel dojde k závěru, že Poskytovatel není nadále objektivně schopen zajišťovat řádnou správu postoupené Pohledávky.
- 7.2.2.3. Jsou splněny podmínky dle čl.8.2.1, 8.2.3 nebo 8.2.4 část B Podmínek, a zároveň nedošlo k provedení Zpětného odkupu.
- Provozovatel notifikuje Dlužníka o postoupení Pohledávky bez zbytečného odkladu poté, co nastane některý z případů dle čl.7.2.2 část B Provozovatel zajišťuje správu, uplatňování a vymáhání Pohledávky s účinností ode dne prokazatelného doručení oznámení o postoupení Pohledávky Dlužníkovi. Ustanovení tohoto článku 7 část B Podmínek vymezující práva a povinnosti Poskytovatele se v tomto případě použije přiměřeně i pro Provozovatele. Provozovatel je zejména povinen vykonávat správu Pohledávky s řádnou péčí.
- 7.3. Poskytovatel je v rámci správy Pohledávky oprávněn činit veškeré rozumné kroky a úkony za účelem zajištění řádné správy Pohledávky. Poskytovatel je povinen vykonávat správu Pohledávky s řádnou péčí.
- 7.4. Zahájení Vymáhacího procesu závisí zcela na výlučném rozhodnutí Poskytovatele. Poskytovatel je však povinen rozhodnout o zahájení Vymáhacího procesu s řádnou péčí.
- 7.5. Poskytovatel je povinen zasílat Provozovateli pravidelně reporty a přehledy o Platbách dlužníka přijatých Poskytovatelem v předcházejícím kalendářním týdnu. Na základě těchto reportů a přehledů následně Provozovatel jako zmocněnec Poskytovatele
- facilities of the Portal (Virtual Account); or
- The Operator, in the following circumstances:
- The authorisation to administer, exercise or enforce a Claim granted by the Investor to the Operator on the basis of a respective Contract for the Assignment of a Claim is revoked in respect of any Claim which arises from the same Credit Contract as the Claim which is to be administered according to this clause 7.2.2 Part B of the Terms; the Investor may revoke their authority only in the event of a gross breach of the Provider's obligation to administer the Claim properly;
- The Operator concludes that the Provider is not capable of continuing to secure proper administration of the assigned Claim objectively.
- The conditions pursuant to clauses 8.2.1, 8.2.3 or 8.2.4 Part B of the Terms are satisfied and no Buyback took place at the same time.
- The Operator shall notify the Debtor of the assignment of the Claim without undue delay after any of the events pursuant to clause 7.2.2. Part B has occurred. The Operator shall secure the administration, exercise and enforcement of a Claim with effect from the day of a verifiable service on the Debtor of a notice of the assignment of the Claim. In this event, provisions of this clause 7 Part B of the Terms setting out the Provider's rights and obligations shall apply to the Operator by analogy. In particular, the Operator shall manage the Claim with due care.
- As part of administration of the Claim, the Provider may take any reasonable steps and actions for the purpose of proper administration of the Claim. The Provider shall manage the Claim with due care.
- Commencement of the Enforcement Process shall be exclusively at the Provider's discretion. However, the Provider shall make a decision with regard to the commencement of the Enforcement Process with due care.
- The Provider shall send regularly to the Operator reports and breakdowns of Debtor Payments received by the Provider in the previous calendar week. On the basis of these reports and breakdowns, the Operator as the Provider's representative shall subsequently and

vygeneruje nejpozději do konce následujícího Pracovního dne Rozúčtování Plateb dlužníka mezi jednotlivé Investory, kteří vlastní Pohledávky z příslušné Úvěrové smlouvy, ke které se vztahuje Platba dlužníka.

- 7.6. Na základě Rozúčtování provedeného dle předchozího článku je Poskytovatel povinen zaslat Investorům jejich podíl na obdržené Platbě dlužníka (Uživatelskou platbu dle čl. 3.13.4 část A Podmínek), a to prostřednictvím prostředků Portálu (Virtuální účet). Výše tohoto podílu odpovídá poměru hodnoty postoupené Pohledávky ve vlastnictví příslušného Investora a hodnoty ostatních pohledávek z Úvěrové smlouvy ve vlastnictví Poskytovatele či jiných Investorů. Úhrada příslušné částky ve prospěch Investorů dle tohoto článku bude provedena v souladu a ve lhůtách dle čl. 3.9 část A Podmínek, přičemž za den vzniku povinnosti Poskytovatele uhradit příslušný podíl na Platbě dlužníka se považuje den vygenerování Rozúčtování dle předchozího článku. V případě, že by z jakéhokoli důvodu došlo k ukončení Smlouvy o uživatelském účtu příslušného Investora, který by zároveň stále vlastnil postoupené Pohledávky, bude podíl takového investora na základě Rozúčtování uhrazen přímo na jeho Bankovní účet.
- 7.7. Nebude-li příslušná Platba dlužníka zaplacená ze strany Dlužníka v celé výši dle příslušné Úvěrové smlouvy, použijí se pro účely Smlouvy o uživatelském účtu a Smlouvy postoupení Pohledávky peněžní prostředky z Platby dlužníka následujícím způsobem:
- 7.7.1. Nejprve dojde k rozdělení a výplatě příslušné splátky ze sjednaného úroku z Úvěru,
- 7.7.2. Následně na splátky jistiny Úvěru, a
- 7.7.3. jako poslední bude rozděleno a vyplaceno plnění z případných smluvních pokut či jiných plateb vzniklých z titulu příslušné Úvěrové smlouvy, pokud bude toto plnění tvořit Pohledávku ve smyslu příslušné Smlouvy o postoupení pohledávky.

no later than before the end of the following Working Day generate an Allocation of Debtor Payments to individual Investors who own Claims from the respective Credit Contract to which the respective Debtor Payment applies.

On the basis of the Allocation prepared in accordance with the previous clause, the Provider shall pay to Investors their share in the received Debtor Payment (User Payment pursuant to clause 3.13.4 Part A of the Terms) by means of the Portal (Virtual Account). The amount of this share shall be equal to the proportion of the value of the assigned Claim in the ownership of the respective Investor and the value of other claims from the Credit Contract in the ownership of the Provider or other Investors. Payment of the relevant amount to Investors pursuant to this clause shall be made in accordance with within the time limits pursuant to clause 3.9 Part A of the Terms; the day when the Allocation is generated pursuant to the previous clause shall be deemed to be the day when the Provider's obligation to pay the respective share of the Debtor Payment arises. In the event that a User Account Contract of the respective Investor is discharged for any reason and the Investor continues to own the assigned Claims, the share of such Investor as per the Allocation shall be paid directly to their Bank Account.

If the respective Debtor Payment is not paid by the Debtor in the full amount according to the respective Credit Contract, the monies from the Debtor Payment shall be used for the purposes of a User Account Contract and a Contract for the Assignment of a Claim as follows:

First, the relevant repayment of the agreed interest from the Credit shall be divided and paid;

Subsequently, for a repayment of the principal sum of the Credit;

Lastly, monies for any contractual penalties or other payments arising by reason of the respective Credit Contract shall be divided and paid, providing such monies form a Claim within the meaning of the respective Contract for the Assignment of a Claim.

## 8. Odstoupení od Smlouvy o postoupení pohledávky, zpětný odkup pohledávky a vystoupení z investice

## WITHDRAWAL FROM A CONTRACT FOR THE ASSIGNMENT OF A CLAIM, BUYBACK OF A CLAIM AND WITHDRAWAL FROM INVESTMENT

8.1. Investor není oprávněn odstoupit od Smlouvy o postoupení Pohledávky ani ji jiným způsobem ukončit. Ujednáním dle předchozí věty nejsou dotčena spotřebitelská ustanovení ani právo Poskytovatele odstoupit od části Smlouvy o postoupení pohledávky dle čl. 4.6 část B těchto Podmínek.

The Provider may not withdraw from a Contract for the Assignment of a Claim or terminate it in any other way. The provision in the previous sentence shall have no effect on consumer provisions or the Provider's right to withdraw from a part of a Contract for the Assignment of a Claim pursuant to clause 4.6 Part B of these Terms.

8.2. V případě, že dojde ke kterémukoli z níže uvedených případů, jsou Investor a Poskytovatel povinni prostřednictvím Portálu realizovat Zpětný odkup Pohledávky, kterým dojde k postoupení Pohledávky z Investora na Poskytovatele, a to do 10 Pracovních dnů po okamžiku, ve kterém uvedený případ nastane:

In the event that any of the below occurs, the Investor and the Provider shall carry out a Buyback of a Claim via the Portal, which shall result in an assignment of the Claim from the Investor to the Provider within 10 Working Days of any of the following taking place:

8.2.1. Provozovatel nařídí Zpětný odkup.

The Operator directs a Buyback.

8.2.2. Poskytovatel požádá provozovatele o Zpětný odkup.

The Provider requests a Buyback from the Operator.

8.2.3. Investor uplatní Garanci zpětného odkupu, pokud je Garance zpětného odkupu u postupované Pohledávky nabízena.

The Investor exercises a Guarantee of Buyback if a Guarantee of Buyback is offered in relation to the Claim being assigned.

8.2.4. Investor provede Vystoupení z investice, pokud je Vystoupení z investice u postupované Pohledávky nabízeno.

The Investor exercises Withdrawal from an Investment if Withdrawal from an Investment is offered in relation to the Claim being assigned.

8.3. Provozovatel je oprávněn nařídit Zpětný odkup postoupené Pohledávky prostřednictvím Portálu zejména v následujících případech:

The Operator may direct a Buyback of an assigned Claim via the Portal in the following circumstances, in particular:

8.3.1. v případě, že Poskytovatel jednostranně ukončí Úvěrovou smlouvu, na základě které příslušná Pohledávka vznikla, Úvěrová smlouva z jakéhokoliv důvodu stane neplatnou ať už zcela nebo zčásti, nebo se stane nezákonnou pro kteroukoli Stranu, která má plnit své povinnosti vyplývající z této Úvěrové smlouvy.

In the event that the Provider unilaterally terminates the Credit Contract on the basis of which the Claim arose, the Credit Contract becomes invalid for any reason whether in its entirety or in part or it becomes unlawful for any party which is required to comply with their obligations arising from this Credit Contract.

8.3.2. Dojde k prokazatelnému zjištění, že Úvěrová smlouva nebo Smlouva o postoupení pohledávky byla kteroukoli smluvní stranou uzavřena s úmyslem dopustit se trestného činu podvodu nebo úvěrového podvodu.

If it is verifiably established that any Contractual Party concluded the Credit Contract or Contract for the Assignment of a Claim with the intention to commit the criminal offence of



- 8.3.3. Dojde k porušení kterékoli povinnosti Poskytovatele sjednané ve Smlouvě o spolupráci, nebo vyplývající z těchto Podmínek, zejména povinnosti řádně spravovat Pohledávku.
- 8.3.4. Provozovatel dojde k závěru, že Poskytovateli hrozí zahájení insolvenčního nebo exekučního řízení, které by mohlo ohrozit schopnost Poskytovatele dostát svým závazkům, nebo vstup do likvidace.
- 8.3.5. Dojde k doručení výpovědi Smlouvy o spolupráci s příslušným Poskytovatelem.
- 8.4. V případě realizace Zpětného odkupu dle čl. 8.2.2 část B Podmínek uzavírá s Poskytovatelem příslušnou smlouvu o postoupení pohledávky Provozovatel jménem a na účet Investora. V ostatních případech uzavírá s Investorem příslušnou smlouvu o postoupení pohledávky Provozovatel jménem a na účet Poskytovatele.
- 8.5. Uzavřením Smlouvy o postoupení pohledávky Investor zmocňuje Provozovatele k uzavření smlouvy o postoupení Pohledávky, kterou se realizuje Zpětný odkup dle čl. 8.2.2 část B Podmínek. Zmocnění dle tohoto článku je Investor oprávněn odvolat pouze v případě hrubého porušení povinností Provozovatele.
- 8.6. Na Zpětný odkup se použije úprava dle čl. 4 část B Podmínek obdobně.
- 8.7. Cena za Zpětný odkup příslušné Pohledávky hrazená Poskytovatelem Investorovi odpovídá výši nesplacené jistiny postupované Pohledávky a hodnotě pohledávky z příslušenství náležejícího k části pohledávky z jistiny postupované Pohledávky za dobu od uzavření příslušné Smlouvy o postoupení pohledávky nebo od provedení posledního Rozúčtování (podle toho, co nastalo později) do doby provedení Zpětného odkupu.
- 8.8. V případě Zpětného odkupu dle čl. 8.2.1 či 8.2.2 část B Podmínek se Zpětný odkup neprovede v případě, že dotčený Poskytovatel nemá na svém Virtuálním účtu dostatek peněžních prostředků k úhradě ceny za Zpětný odkup. Poskytovatel odpovídá v takovém případě fraud or credit fraud.
- If any of the Provider's obligations agreed in a Cooperation Contract or arising from these Terms are breached, in particular the obligation to manage a Claim properly.
- The Operator concludes that the Provider is subject to impending insolvency or enforcement proceedings which could jeopardise the Provider's ability to comply with their obligations, or the Provider may be wound up.
- A notice of termination of the Cooperation Contract with the respective Provider is served.
- In the event that a Buyback is effected pursuant to clause 8.2.2 Part B of the Terms, the Operator shall conclude the respective Contract for the Assignment of a Claim with the Provider in the name and on behalf of the Investor. In other cases, the respective Contract for the Assignment of a Claim shall be concluded with the Investor by the Operator in the name and on behalf of the Provider.
- By concluding a Contract for the Assignment of a Claim, the Investor authorises the Operator to conclude a Contract for the Assignment of a Claim, which shall effect a Buyback pursuant to clause 8.2.2 Part B of the Terms. The Provider may revoke the authorisation pursuant to this clause only in the event of a gross breach of the Operator's obligations.
- Provisions of clause 4 Part B of these Terms shall apply to a Buyback by analogy.
- The price for a Buyback of the respective Claim paid by the Provider to the Investor shall be equal to the value of the unpaid principal sum of the Claim being assigned and the value of a claim from appurtenances belonging to the part of the claim from the principal sum of the Claim being assigned for the period between the conclusion of the respective Contract for the Assignment of a Claim or the preparation of the last Allocation (whichever is later) and a Buyback being effected.
- In the event of a Buyback pursuant to clauses 8.2.1 or 8.2.2 Part B of the Terms, the Buyback shall not take place if the affected Provider does not have sufficient monies on their Virtual Account to pay the price of a Buyback. In such an event, the Provider shall be liable to the

Provozovateli, Investorovi či třetím osobám za veškerou způsobenou škodu, která jim z důvodu neprovedení Zpětného odkupu vznikla.

- 8.9. V případě, že je to u postoupené Pohledávky nabízeno (uvedeno ve Smlouvě o postoupení pohledávky), může Investor kdykoli uplatnit Vystoupení z Investice. Poplatek za Vystoupení z investice je uveden v příslušné Smlouvě o postoupení pohledávky. Mimo výše uvedených možností může Investor dále požádat Poskytovatele o zpětné odkoupení postoupené Pohledávky (dále jen “**zpětné odkoupení**”), a to prostřednictvím emailu odeslaného na info@bondster.com s uvedením ID Investora a ID Úvěrové smlouvy. Pokud Poskytovatel následně této žádosti vyhoví, navrhne Investorovi podmínky pro odkoupení Pohledávky. Pro vyloučení pochybností platí, že Poskytovatel není povinen této žádosti vyhovět. Zvláštním případem žádosti o zpětné odkoupení je tzv. pravidelná žádost, pro kterou se uplatní zvláštní podmínky níže (dále jen “**pravidelná žádost**”).
- 8.9.1. V případě pravidelné žádosti Investor žádá o zpětné odkoupení softwarovými prostředky v rámci svého Uživatelského účtu v detailu příslušné Pohledávky.
- 8.9.2. Investor může žádat o zpětné odkoupení Pohledávky na základě pravidelné žádosti vždy pouze jednou za některé z níže uvedených období (konkrétní období je určeno v Pohledávkovém listě), a to vždy (pouze) ve lhůtě 5 dní po uplynutí příslušného období:
- týden
  - měsíc
  - čtvrtletí
  - pololetí
  - rok
- Uvedená období se počítají vždy od data uzavření příslušné Smlouvy o postoupení pohledávky, resp. od data uplynutí posledního období.
- 8.9.3. Cena za zpětné odkoupení na základě pravidelné žádosti je určena způsobem dle čl. 8.7 část B Podmínek.
- 8.9.4. Zpětné odkoupení na základě pravidelné žádosti může být zpoplatněno. Způsob určení výše poplatku je uveden v Pohledávkovém listě.
- 8.9.5. Zpětné odkoupení na základě pravidelné žádosti

Operator, Investor and third parties for all loss incurred as a result of the Buyback not having taken place.

In the event that the Claim being assigned offers this option (specified in a Contract for the Assignment of a Claim), the Investor may exercise Withdrawal from an Investment at any time. The fee for Withdrawal from an Investment shall be specified in the respective Contract for the Assignment of a Claim. In addition to the options listed above, the Investor may further request the Provider to repurchase an assigned Claim (hereinafter only as “**repurchase**”). The repurchase request is performed by an email with Investor ID and Credit Contract ID that is sent to info@bondster.com. If the Provider agrees to this request, he/she/it shall propose to the Investor the terms for the repurchase of the Claim. For the avoidance of doubt, the Provider shall not be obliged to agree to this request. The special case of the repurchase request is the regular request (hereinafter only as “**regular request**”) which is performed under the following special conditions:

In the event of regular request, the repurchase request is realised by software means available in the User Account in the detail of each Claim.

The Investor is entitled to request the repurchase as per regular request only once per one of the undermentioned periods (which are specified in the Claim List), and only within 5 days after the end of such period:

- week
- month
- quarter year
- half year
- year

These periods begin as from the date of conclusion of the respective Contract for the Assignment of a Claim or as from the date of the end of the previous period.

The price for repurchase as per regular request is set forth according to the clause 8.7 Part B of the Terms.

The repurchase as per regular request may be charged. The detailed information is specified in the Claim List.

Repurchase as per regular request is not

není možné v případě, že již došlo k zahájení Vymáhacího procesu, nebo v případě, že je Dlužník v prodlení se splácením příslušného Úvěru po dobu delší než 14 dní.

- 8.10. Pro zpětné odkoupení a Vystoupení z investice se jinak použije obdobně úprava Zpětného odkupu.

possible in the event that the Enforcement Process has already started, or in the event that the Borrower is in the delay with the repayment of the respective Credit for more than 14 days.

Other respective provisions applicable for the Buyback shall apply to a repurchase and to a Withdrawal from the Investment by analogy.

## ČÁST C – NABYTÍ PARTICIPACE

## PART C – ACQUIRING OF A PARTICIPATION

### 1. ÚVĚR A PARTICIPACE

### CREDIT AND PARTICIPATION

- 1.1. Předmětem participace může být Úvěr, který je způsobilý být předmětem Zadání participace prostřednictvím Portálu. Úvěr musí být v době uzavření Smlouvy o participaci dosud nesplaceným úvěrem poskytnutým na základě platné Úvěrové smlouvy. Provozovatel je oprávněn stanovit jakékoli další podmínky, jejichž splnění bude vyžadováno, aby byl Úvěr způsobilý k Zadání participace na Portálu.

The subject of Participation may be a Credit which is capable of being the subject of Entering of Participation via the Portal. The Credit must be as unpaid credit at the time of concluding the Participation Contract, provided on the basis of a valid Credit Contract. The Operator is authorised to stipulate any other terms, the fulfilment of which is required for the Credit to be qualified for Entering of Participation on the Portal.

- 1.2. Provozovatel není povinen provést Uveřejnění participace; Provozovatel si tedy vyhrazuje právo s konečnou platností rozhodnout, jaký Úvěr je způsobilý být předmětem Zadání participace. Provozovatel je oprávněn označit dle svého rozhodnutí jako nezpůsobilý k zadání Participace jakýkoliv Úvěr.

The Operator shall not be obliged to Publication of Participation; the Operator thus reserves the right to decide with final effect which Credit is capable of being the subject of Entering of Participation. The Operator may, at its discretion, decide that any Credit is incapable of being the subject of Entering of Participation.

- 1.3. Investor výslovně bere na vědomí a souhlasí s tím, že na základě Smlouvy o participaci a těchto Podmínek získává plnění v podobě Participace na Úvěru. Poskytovatel není povinen Investorovi v souvislosti s Participací poskytovat jiná, než ve Smlouvě o participaci nebo těchto Podmínkách uvedená plnění. Poskytovatel zejména není povinen na Investora postoupit Pohledávku, kterou má vůči Dlužníkovi.

The Investor acknowledges and agrees that based on the Participation Contract and these Terms, it acquires performance in the form of Participation in the Credit. The Provider is not obliged to provide the Investor with any other performance in connection to the Participation than that specified in the Participation Contract or these Terms. In particular, the Provider is not obliged to assign to the Investor any Claim it has against the Debtor.

- 1.4. Participace, jakož i veškerá práva a povinnosti Investora, Poskytovatele nebo Provozovatele z ní vyplývající, a to včetně zástavního práva dle příslušné Smlouvy o participaci, zaniká:

The Participation and all the rights and obligations of the Investor, Provider or Operator arising from it, including the lien pursuant to the respective Participation Contract, terminates:

- 1.4.1. vyplacením Podílu na jistině Úvěru a Podílu na úroku Úvěru v plném rozsahu dle konkrétní Smlouvy o participaci;

Upon payment of the Share in Credit principal and Share in Credit interest in full scope pursuant to the respective Participation Contract;

- 1.4.2. v důsledku realizace Ukončení participace nebo Vystoupení z investice;
- 1.4.3. uplynutím 5 let od zahájení Vymáhacího procesu v souvislosti s Úvěrem, k němuž se Participace váže;
- 1.4.4. z jiného důvodu předpokládaného Smlouvou o participaci nebo těmito Podmínkami.

Due to the Termination of Participation or Withdrawal from Investment;

Upon the passing of 5 years from commencement of the Enforcement Process in connection to the Credit to which the Participation is bound;

For other reasons foreseen by the Participation Contract or these Terms.

## **2. ZADÁNÍ PARTICIPACE**

## **ENTERING OF PARTICIPATION**

- 2.1. Zadání participace je možné realizovat pouze prostřednictvím Portálu.
- 2.2. O výběru Participace k jejímu zadání do Portálu a o následném Zadání participace rozhoduje na svoji vlastní odpovědnost výlučně Poskytovatel. Tím není dotčeno právo Provozovatele dle čl. 1.2 část C Podmínek.

Entering of Participation may be effected only via the Portal.

Selection of a Participation for entering into the Portal and subsequent Entering of Participation are matters exclusively at the Provider's discretion and at their own responsibility. The Operator's right pursuant to clause 1.2 Part C of the Terms is not hereby affected.

## **3. AKCEPTACE NABÍDKY**

## **ACCEPTANCE OF OFFER**

- 3.1. Akceptaci nabídky není možné provést v případě, že zůstatek na Virtuálním účtu Investora je nižší než Kupní cena Participace zamýšlené k Akceptaci nabídky včetně příslušné odměny dle čl. 4.1 část A Podmínek.
- 3.2. Momentem Akceptace nabídky, tj. odsouhlasením znění Smlouvy o participaci zaškrtnutím příslušného pole na Portálu, čímž je vyjádřena a potvrzena Investorova vůle uzavřít Smlouvu o participaci, dojde k uzavření příslušné Smlouvy o participaci a dále k vygenerování neodvolatelného příkazu Investora k provedení platby ve výši odpovídající Kupní ceně.

An offer shall not be accepted if the balance on the Investor's Virtual Account is lower than the Purchase Price of a Participation intended for Acceptance of an offer plus the respective remuneration pursuant clause 4.1 Part A of the Terms.

In the moment of Acceptance of an offer, i.e. approval of the draft Participation Contract by checking the respective field on the Portal, whereby the Investor's will to conclude the Participation Contract is expressed and confirmed, the respective Participation Contract shall be concluded and a non-revocable payment instruction from the Investor to effect a payment transaction equal to the Purchase Price shall be generated.

## **4. ZÍSKÁNÍ PARTICIPACE A SMLOUVA O PARTICIPACI**

## **ACQUIRING OF A PARTICIPATION AND PARTICIPATION CONTRACT**

- 4.1. Investor získá Participaci na základě příslušné Smlouvy o Participaci uzavřené mezi Investorem a Poskytovatelem, a to v souladu s její vzorovou verzí, která je dostupná na webových stránkách Portálu.

The Investor shall acquire the Participation on the basis of a respective Participation Contract concluded between the Investor and the Provider in accordance with a template which is

- 4.2. Smlouvu o participaci uzavírá jménem a na účet Poskytovatele Provozovatel, a to na základě příslušného zmocnění.
- 4.3. Participace je blíže specifikována v příslušné Smlouvě o participaci.
- 4.4. Kupní cena odpovídá ceně stanovené Poskytovatelem v rámci Zadání participace a akceptované Investorem v rámci Akceptace nabídky a je blíže specifikována v příslušné Smlouvě o participaci.
- 4.5. Kupní cena bude uhrazena bez zbytečného odkladu po uzavření příslušné Smlouvy o participaci, nejpozději však ve lhůtě dle čl. 3 část A Podmínek, a to následujícím způsobem:
- 4.5.1. z Virtuálního účtu Investora bude odečtena Kupní cena;
- 4.5.2. ve prospěch Virtuálního účtu Poskytovatele bude následně připsána Kupní cena.
- 4.6. V případě, že v době uzavření Smlouvy o participaci bude celková hodnota pohledávky z jistiny z příslušné Úvěrové smlouvy, kterou v této době skutečně vlastnil Poskytovatel, nižší, než celková hodnota jistiny Úvěru nabízená na Portálu Investorům k Participaci (např. z důvodu, že Dlužník před uzavřením Smlouvy o participaci již uhradil Poskytovateli část svého dluhu, avšak tato skutečnost nebyla zobrazena na Portálu), má Poskytovatel právo odstoupit částečně od Smlouvy o participaci, a to v takovém rozsahu, aby poměr mezi (i) Kupní cenou Participace nabývané původně Investorem na základě Smlouvy o participaci a (ii) celkovou hodnotou jistiny Úvěru, který byl v době uzavření Smlouvy o participaci nabízen na Portálu k Participaci, byl shodný s poměrem mezi (i) Kupní cenou Participace získané Investorem na základě Smlouvy o participaci po odstoupení dle tohoto článku a (ii) skutečnou celkovou hodnotou jistiny Úvěru v době uzavření Smlouvy o participaci. Částečné odstoupení od Smlouvy o participaci dle tohoto článku je účinné ke dni uzavření Smlouvy o participaci. Částečné odstoupení od Smlouvy o participaci dle tohoto článku činí jménem Poskytovatele Provozovatel na základě příslušného zmocnění.

available on the Portal's website.

The Operator shall conclude a Participation Contract in the name and on behalf of the Provider on the basis of a respective authority.

The Participation shall be specified further in the respective Participation Contract.

The Purchase Price shall be equal to the price specified by the Provider in the Entering of Participation and accepted by another Investor as part of an Acceptance of an offer and it shall be specified further in the respective Participation Contract.

The Purchase Price shall be paid without undue delay after the conclusion of the respective Participation Contract and no later than within the time limit pursuant to clause 3 Part A of the Terms as follows:

The Purchase Price shall be deducted from the Virtual Account of the Investor;

The Virtual Account of the Provider shall be credited with the Purchase Price.

In the event that, as at the time of the conclusion of a Participation Contract, the total value of a claim from the principal sum of the respective Credit Contract in reality owned by the Provider during the same period is lower than the total value of the Credit principal offered on the Portal to Investors for participation (e.g. because, prior to the conclusion of a Participation Contract, the Debtor already paid to the Provider a part of their debt, but this information has not been displayed on the Portal), the Provider shall have the right to withdraw from the Participation Contract in part to an extent in which the proportion between (i) Purchase Price of the Participation originally acquired by the Investor on the basis of a Participation Contract and (ii) the total amount of the Credit principal which was offered on the Portal for Participation as at the time of the conclusion of a Participation Contract is equal to the proportion between (i) the Purchase Price of the Participation acquired by the Investor based on the Participation Contract after withdrawal pursuant to this clause and (ii) the real total value of the Credit principal as at the time of conclusion of the Participation Contract. A partial withdrawal from the Participation Contract shall be

- 4.7. Investorovi bude současně s uzavřením příslušné Smlouvy o participaci ze strany Poskytovatele předána dokumentace o této Participaci ve formě Listu participace, který je přílohou a nedílnou součástí Smlouvy o participaci.
- 4.8. Investor je povinen odvést a odvádět veškeré příslušné Daně související se získanou Participací.
- 4.9. Pokud by se jakékoliv ustanovení Smlouvy o participaci stalo podle platné právní úpravy v jakémkoli ohledu neplatným, neúčinným nebo nevymahatelným, nebude tím dotčena nebo ovlivněna platnost, účinnost, vymahatelnost nebo právní bezvadnost ostatních ustanovení. Provozovatel i Investor se pro tyto případy zavazují bez zbytečného odkladu nahradit takové neplatné, neúčinné nebo nevymahatelné ustanovení ustanovením platným, účinným a vymahatelným, které co nejvíce odpovídá smyslu a účelu původního ustanovení.
- 4.10. Obsah Smlouvy o participaci je dále specifikován přímo v příslušné Smlouvě o participaci.

## 5. AUTOINVEST

- 5.1. Investor má možnost využít automatického systému získávání Participací podle jím zvolených kritérií - tzv. Autoinvest. Autoinvest představuje zvláštní způsob uzavření Smlouvy o participaci. Autoinvest je proveden na základě elektronického úkonu Investora učiněného v rámci jeho Uživatelského účtu.
- 5.2. Na základě Autoinvestu se Investor obrací na vybrané Poskytovatele s návrhem na uzavření Smlouvy o participaci v souladu s ustanovením § 1780 občanského zákoníku. Autoinvest se považuje za závazný projev úmyslu Investora uzavřít Smlouvu o participaci a za projev vůle být svojí nabídkou vázán v případě, že bude

effective as of the day of the conclusion of a Participation Contract. A partial withdrawal from the Participation Contract. The Operator shall effect the respective partial withdrawal from the Participation Contract pursuant to this clause in the Provider's name on the basis of the respective authority.

Together with the conclusion of the respective Participation Contract, the Provider shall provide the Investor with documentation relating to the Participation in the form of a Participation List which forms an inseparable schedule to the Participation Contract.

The Investor is obliged to pay all respective Taxes relating to the acquired Participation.

If, in accordance with valid law, any provision of a Participation Contract becomes in any way invalid, ineffective or unenforceable, the validity, effect, enforceability or legal soundness of the remaining provisions shall not be affected. In these circumstances, the Operator and Investor undertake to replace, without undue delay, such an invalid, ineffective or unenforceable provision with a valid, effective and enforceable provision the meaning of which is most similar to the meaning and purpose of the original provision.

Content of a Participation Contract shall be specified further directly in the respective Participation Contract.

## AUTOINVEST

The Investor has the opportunity to use an automatic system of acquiring of Participations in accordance with criteria selected by the Investor by way of the so-called Autoinvest. Autoinvest represents a specific means of conclusion of a Participation Contract. Autoinvest is effected on the basis of an electronic action of the Investor carried out in their User Account.

On the basis of Autoinvest, the Investor approaches selected Providers with an offer to conclude a Participation Contract in accordance with section 1780 of the Civil Code. Autoinvest is considered to be a binding expression of the Investor's intention to conclude a Participation Contract and an expression of will to be bound

jeho nabídka ze strany Poskytovatele přijata.

- 5.3. Autoinvest se považuje za časově neomezený, lze jej však zrušit prostřednictvím elektronických prostředků v rámci Uživatelského účtu, a to až do okamžiku uzavření Smlouvy o participaci.
- 5.4. V rámci Autoinvestu Investor specifikuje další podmínky a náležitosti, za kterých má být příslušná Smlouva o participaci uzavřena. Investor specifikuje zejména požadavky na náležitosti, které mají být uvedené v Listu participace. Investor dále specifikuje procento z vlastních volných peněžních prostředků na svém Virtuálním účtu, maximální cenu, kterou je ochoten v rámci příslušného Autoinvestu proinvestovat (zaplatit).
- 5.5. Smlouvu o participaci uzavírá jménem příslušného Poskytovatele Provozovatel na základě zvláštní plné moci k tomu mu udělené ze strany příslušného Poskytovatele.
- 5.6. Smlouva o participaci bude uzavřena se všemi Poskytovateli v pořadí podle okamžiku, ve kterém provedli Zadání participace, a to až do dosažení maximální hodnoty procenta z vlastních volných peněžních prostředků na Virtuálním účtu Investora (do dosažení maximální ceny) dle čl. 5.4 část C Podmínek.
- 5.7. Investor zmocňuje Provozovatele k notifikaci Poskytovatele o uzavření Smlouvy o participaci a uděluje mu k tomu plnou moc. Provozovatel notifikuje Poskytovatele bez zbytečného odkladu prostřednictvím Portálu.
- 5.8. Na uzavření Smlouvy o participaci na základě Autoinvestu se dále přiměřeně použije ustanovení článku 3 a 4 část C Podmínek.

## 6. PŘEDKUPNÍ PRÁVO PROVOZOVATELE

- 6.1. Investor jako dlužník a Provozovatel jako předkupník uzavírají okamžikem Akceptace nabídky Smlouvu o předkupním právu k Participaci ve smyslu § 2140 a násl. občanského zákoníku, spočívající v povinnosti

by their offer in the event that the offer is accepted by the Provider.

Autoinvest is considered time-unlimited, but it can be cancelled by electronic means within the User Account up to the moment of conclusion of a Participation Contract.

Within Autoinvest, the Investor specifies further terms and conditions under which the respective Participation Contract is to be concluded. The Investor shall specify, in particular, terms and conditions which are to be specified in the Participation List. The Investor shall further specify a percentage of their own free monies on their Virtual Account and the maximum price which the Investor is willing to invest (pay) as part of the relevant Autoinvest.

A Participation Contract shall be concluded in the name of the respective Provider by the Operator on the basis of a specific power of attorney granted to the Operator by the respective Provider for this purpose.

A Participation Contract shall be concluded with all Providers or other Investors by order of priority according to the time when they Entered a Participation, until the maximum percentage of the Investor's own monies available in their Virtual Account has been reached (until the maximum price has been reached) in accordance with clause 5.4 Part C of the Terms.

The Investor authorises the Operator to notify the Provider of a conclusion of a Participation Contract and grants to the Operator a power of attorney for this purpose. The Operator shall notify the Provider via the Portal without undue delay.

Clauses 3 and 4 Part C of the Terms shall apply by analogy to a conclusion of a Participation Contract on the basis of Autoinvest.

## OPERATOR'S PRE-EMPTIVE RIGHT

The Investor as a debtor and the Operator as a pre-emptor conclude, in the moment of Acceptance of an offer, a Pre-emptive Right Contract in respect of a Participation within the meaning of section 2140 et al. of the Civil Code;

Investora nabídnout v případě převodu Participace (či její části) Participaci ke koupi Provozovateli.

- 6.2. Kupní cena Participace, za kterou se Investor zavazuje nabídnout Participaci Provozovateli ke koupi, odpovídá výši dosud nesplacené části Podílu na jistíně Úvěru, na který má Investor nárok na základě a za podmínek příslušné Smlouvy o participaci.
- 6.3. Provozovatel zaplatí Investorovi kupní cenu za Participaci dle čl. 6.2 část C Podmínek do 14 Pracovních dní ode dne doručení nabídky ke koupi příslušné Participace, nebo v téže lhůtě oznámí Investorovi, že o koupi příslušné Participace nemá zájem. Kupní cena dle tohoto článku bude uhrazena na Investorem zvolený Bankovní účet Investora.

## 7. SPRÁVA ÚVĚRU

- 7.1. Správu, uplatňování a vymáhání Pohledávek z Úvěru, v jehož souvislosti získal Investor Participaci, zajišťuje Poskytovatel, a to svým jménem a na svůj účet.
- 7.2. Poskytovatel je v rámci správy Pohledávek dle čl. 7.1 část A Podmínek oprávněn a povinen činit veškeré rozumné kroky a úkony za účelem zajištění jejich řádné správy. Poskytovatel je povinen vykonávat tuto správu s řádnou péčí.
- 7.3. Zahájení Vymáhacího procesu závisí zcela na výlučném rozhodnutí Poskytovatele. Poskytovatel je však povinen rozhodnout o zahájení Vymáhacího procesu s řádnou péčí.
- 7.4. Poskytovatel je povinen zasílat Provozovateli pravidelně reporty a přehledy o Platbách dlužníka přijatých Poskytovatelem v souvislosti s Úvěrem, k němuž se váže alespoň jedna Participace, v předcházejícím kalendářním týdnu. Na základě těchto reportů a přehledů následně Provozovatel jako zmocněnec

such Contract obligates the Investor to offer the Participation (or a part thereof) for purchase by the Operator in the event of an transfer of the Participation.

The Purchase Price of the Participation for which the Investor undertakes to offer the Participation to the Operator for purchase is equal to the amount of the as yet unpaid part of the Share in Credit principal to which the Investor is entitled based on and under the conditions of the respective Participation Contract.

The Operator shall pay to the Investor the purchase price of the Participation pursuant to clause 6.2 Part C of the Terms within 14 Working Days of the day of receipt of an offer to purchase the respective Participation, or the Operator shall notify the Investor within this period that it is not interested in purchasing the respective Participation. The Purchase Price pursuant to this clause shall be paid to the Investor's Bank Account.

## ADMINISTRATION OF CREDIT

Administration, exercise and enforcement of Claims from the Credit, in connection to which the Investor has acquired a Participation, are secured by the Provider in its own name and to its account.

As part of administration of the Claims pursuant to clause 7.1 Part A of the Terms, the Provider may and must take any reasonable steps and actions for the purpose of their proper administration. The Provider shall perform this administration with due care.

Commencement of the Enforcement Process shall be exclusively at the Provider's discretion. However, the Provider shall make a decision with regard to the commencement of the Enforcement Process with due care.

The Provider shall send regularly to the Operator reports and breakdowns of Debtor Payments received by the Provider in the previous calendar week in connection to a Credit to which at least one Participation has been acquired. On the basis of these reports and breakdowns, the Operator as the Provider's



Poskytovatele vygeneruje nejpozději do konce následujícího Pracovního dne Rozúčtování Platbě dlužníka mezi jednotlivé Investory, kteří získali Participaci na Úvěru, ke kterému se vztahuje Platba dlužníka.

- 7.5. Na základě Rozúčtování provedeného dle předchozího článku je Poskytovatel povinen zaslat Investorům jejich podíl na obdržené Platbě dlužníka (Uživatelskou platbu dle čl. 3.13.4 část A Podmínek), a to prostřednictvím prostředků Portálu (Virtuální účet). Výše tohoto podílu odpovídá poměru (i) hodnoty Participace (odpovídající výši Podílu na jistině Úvěru) ve vlastnictví příslušného Investora a (ii) součtu hodnoty ostatních Participací na Úvěru (odpovídající výši Podílu na jistině Úvěru) ve vlastnictví jiných Investorů a hodnoty jistiny Úvěru, k níž se žádná Participace neváže. Úhrada příslušné částky ve prospěch Investorů dle tohoto článku bude provedena v souladu a ve lhůtách dle čl. 3.9 část A Podmínek, přičemž za den vzniku povinnosti Poskytovatele uhradit příslušný podíl na Platbě dlužníka se považuje den vygenerování Rozúčtování dle předchozího článku. V případě, že by z jakéhokoli důvodu došlo k ukončení Smlouvy o uživatelském účtu příslušného Investora, který by zároveň stále vlastnil Participace, bude podíl takového investora na základě Rozúčtování uhrazen přímo na jeho Bankovní účet.

## 8. Odstoupení od Smlouvy o Participaci, ukončení Participace a vystoupení z investice

- 8.1. Investor není oprávněn odstoupit od Smlouvy o participaci ani ji jiným způsobem ukončit. Ujednáním dle předchozí věty nejsou dotčena spotřebitelská ustanovení ani právo Poskytovatele odstoupit od části Smlouvy o participace dle čl. 4.6 část C těchto Podmínek.
- 8.2. V případě, že dojde ke kterémukoli z níže

representative shall subsequently and no later than before the end of the following Working Day generate an Allocation of Debtor Payments to individual Investors who have acquired Participation in the Credit to which the respective Debtor Payment applies.

On the basis of the Allocation prepared in accordance with the previous clause, the Provider shall pay to Investors their share in the received Debtor Payment (User Payment pursuant to clause 3.13.4 Part A of the Terms) by means of the Portal (Virtual Account). The amount of this share shall be equal to the proportion of (i) the value of the Participation (corresponding to the value of the Share in the Credit principal) in the ownership of the respective Investor and (ii) the sum of the value of other Participations in the Credit (corresponding to the value of Share in the Credit principal) in the ownership of other Investors and the value of the Credit principal to which no Participation is bound. Payment of the relevant amount to Investors pursuant to this clause shall be made in accordance with the time limits pursuant to clause 3.9 Part A of the Terms; the day when the Allocation is generated pursuant to the previous clause shall be deemed to be the day when the Provider's obligation to pay the respective share of the Debtor Payment arises. In the event that a User Account Contract of the respective Investor is terminated for any reason and the Investor continues to own the Participation, the share of such Investor as per the Allocation shall be paid directly to their Bank Account.

## WITHDRAWAL FROM A PARTICIPATION CONTRACT, TERMINATION OF PARTICIPATION AND WITHDRAWAL FROM INVESTMENT

The Investor may not withdraw from a Participation Contract or terminate it in any other way. The provision in the previous sentence shall have no effect on consumer provisions or the Provider's right to withdraw from a part of a Participation Contract pursuant to clause 4.6 Part C of these Terms.

In the event that any of the below occurs, the

- uvedených případech, jsou Investor a Poskytovatel povinni prostřednictvím Portálu realizovat Ukončení participace, a to do 10 Pracovních dnů po okamžiku, ve kterém uvedený případ nastane:
- 8.2.1. Provozovatel nařídí Ukončení participace. The Operator directs the Termination of Participation.
- 8.2.2. Poskytovatel požádá Provozovatele o Ukončení participace. The Provider requests the Termination of Participation from the Operator.
- 8.2.3. Investor uplatní Garanci ukončení participace, pokud je Garance ukončení participace u získané Participace nabízena. The Investor exercises a Guarantee of Termination of Participation if a Guarantee of Termination of Participation is offered in relation to the acquired Participation.
- 8.2.4. Investor provede Vystoupení z investice, pokud je Vystoupení z investice u získané Participace nabízeno. The Investor exercises Withdrawal from an Investment if Withdrawal from an Investment is offered in relation to the acquired Participation.
- 8.3. Provozovatel je oprávněn nařídít Ukončení participace prostřednictvím Portálu zejména v následujících případech: The Operator may direct a Termination of Participation via the Portal in the following circumstances, in particular:
- 8.3.1. v případě, že Poskytovatel jednostranně ukončí Úvěrovou smlouvu, na základě které byl poskytnut Úvěr, na němž byla příslušná Participace získána, nebo se tato Úvěrová smlouva z jakéhokoliv důvodu stane neplatnou ať už zcela nebo zčásti, nebo se stane nezákonnou pro kteroukoli smluvní stranu, která má plnit své povinnosti vyplývající z této Úvěrové smlouvy. In the event that the Provider unilaterally terminates the Credit Contract on the basis of which the Credit was provided, to which the respective Participation was acquired, or if this Credit Contract becomes invalid for any reason whether in its entirety or in part or it becomes unlawful for any party which is required to comply with their obligations arising from this Credit Contract.
- 8.3.2. Dojde k prokazatelnému zjištění, že Úvěrová smlouva nebo Smlouva o participaci byla kteroukoli smluvní stranou uzavřena s úmyslem dopustit se trestného činu podvodu nebo úvěrového podvodu. If it is verifiably established that any Contractual Party concluded the Credit Contract or Participation Contract with the intention to commit the criminal offence of fraud or credit fraud.
- 8.3.3. Dojde k porušení kterékoli povinnosti Poskytovatele sjednané ve Smlouvě o spolupráci, nebo vyplývající z těchto Podmínek, zejména povinnosti řádně spravovat Úvěr, k němuž se váže Participace. If any of the Provider's obligations agreed in a Cooperation Contract or arising from these Terms are breached, in particular the obligation to manage a Credit to which a Participation was acquired properly.
- 8.3.4. Provozovatel dojde k závěru, že Poskytovateli hrozí zahájení insolvenčního nebo exekučního řízení, které by mohlo ohrozit schopnost Poskytovatele dostát svým závazkům, nebo vstup do likvidace. The Operator concludes that the Provider is subject to impending insolvency or enforcement proceedings which could jeopardise the Provider's ability to comply with their obligations, or the Provider may be wound up.
- 8.3.5. Dojde k doručení výpovědi Smlouvy o spolupráci s příslušným Poskytovatelem. A notice of termination of the Cooperation Contract with the respective Provider is served.
- 8.4. V případě realizace Ukončení participace dle čl. In the event that a Termination of Participation

8.2.2 část C Podmínek uzavírá s Poskytovatelem příslušnou dohodu o ukončení Smlouvy o participaci Provozovatel jménem a na účet Investora. V ostatních případech uzavírá Provozovatel s Investorem příslušnou dohodu o ukončení Smlouvy o participaci Provozovatel jménem a na účet Poskytovatele.

- 8.5. Uzavřením Smlouvy o participaci Investor zmocňuje Provozovatele k uzavření dohody o ukončení Smlouvy o participaci, kterou se realizuje Ukončení participace dle čl. 8.2.2 část C Podmínek. Zmocnění dle tohoto článku je Investor oprávněn odvolat pouze v případě hrubého porušení povinností Provozovatele.
- 8.6. Cena za Ukončení participace (tj. ukončení Smlouvy o participaci) hrazená Poskytovatelem Investorovi odpovídá výši části Podílu na jistíně Úvěru, která nebyla Investorovi do doby provedení Ukončení participace vyplacena.
- 8.7. V případě Ukončení participace dle čl. 8.2.1 či 8.2.2 část C Podmínek se Ukončení participace neprovede v případě, že dotčený Poskytovatel nemá na svém Virtuálním účtu dostatek peněžních prostředků k úhradě ceny za Ukončení participace. Poskytovatel odpovídá v takovém případě Provozovateli, Investorovi či třetím osobám za veškerou způsobenou škodu, která jim z důvodu neprovedení Ukončení participace vznikla.
- 8.8. V případě, že je to u získané Participace nabízeno (uvedeno ve Smlouvě o participaci), může Investor kdykoli uplatnit Vystoupení z investice. Poplatek za Vystoupení z investice je uveden v příslušné Smlouvě o participaci. Mimo výše uvedených možností může Investor dále požádat Poskytovatele o ukončení uzavřené Smlouvy o participaci (dále jen “**ukončení Smlouvy o participaci**”), a to prostřednictvím emailu odeslaného na [info@bondster.com](mailto:info@bondster.com) s uvedením ID Investora a ID Úvěrové smlouvy. Pokud Poskytovatel následně této žádosti vyhová, navrhne Investorovi Podmínky pro ukončení Smlouvy o participaci. Pro vyloučení pochybností platí, že Poskytovatel není povinen této žádosti vyhovět. Zvláštním případem žádosti o ukončení Smlouvy o participaci je tzv.

is effected pursuant to clause 8.2.2 Part C of the Terms, the Operator shall conclude the respective agreement on termination of the Participation Contract with the Provider in the name and on behalf of the Investor. In other cases, the respective agreement on termination of the Participation Contract shall be concluded with the Investor by the Operator in the name and on behalf of the Provider.

By concluding a Participation Contract, the Investor authorises the Operator to conclude an agreement on termination of the Participation Contract, which shall effect a Termination of Participation pursuant to clause 8.2.2 Part C of the Terms. The Provider may revoke the authorisation pursuant to this clause only in the event of a gross breach of the Operator's obligations.

The price for a Termination of Participation (i.e. termination of the Participation Contract) paid by the Provider to the Investor shall be equal to the Share in the Credit principal which was not paid to the Investor until the time of effecting the Termination of Participation.

In the event of a Termination of Participation pursuant to clauses 8.2.1 or 8.2.2 Part C of the Terms, the Termination of Participation shall not take place if the affected Provider does not have sufficient monies on their Virtual Account to pay the price of a Termination of Participation. In such an event, the Provider shall be liable to the Operator, Investor and third parties for all loss incurred as a result of the Termination of Participation not having taken place.

In the event that in case of the acquired Participation is offered this option (specified in a Participation Contract), the Investor may exercise Withdrawal from Investment at any time. The fee for Withdrawal from an Investment shall be specified in the respective Participation Contract. In addition to the options listed above, the Investor may further request the Provider to terminate the concluded Participation Contract (hereinafter only as “termination of the Participation Contract”). The request is performed by an email with Investor ID and Credit Contract ID that is sent to [info@bondster.com](mailto:info@bondster.com). If the Provider agrees to this request, he/she/it shall propose to the Investor terms for the termination of the Participation Contract. For the avoidance of

pravidelná žádost, pro kterou se uplatní zvláštní podmínky níže (dále jen “**pravidelná žádost**”).

8.8.1. V případě pravidelné žádosti Investor žádá o ukončení Smlouvy o participaci softwarovými prostředky v rámci svého Uživatelského účtu v detailu příslušné Participace.

8.8.2. Investor může žádat o ukončení Smlouvy o participaci na základě pravidelné žádosti vždy pouze jednou za některé z níže uvedených období (konkrétní období je určeno v Listu participace), a to vždy (pouze) ve lhůtě 5 dní po uplynutí příslušného období:

- týden
- měsíc
- čtvrtletí
- pololetí
- rok

Uvedená období se počítají vždy od data uzavření příslušné Smlouvy o participaci, resp. od data uplynutí posledního období.

8.8.3. Cena za ukončení Smlouvy o participaci na základě pravidelné žádosti je určena způsobem dle čl. 8.6 část C Podmínek.

8.8.4. Ukončení Smlouvy o participaci na základě pravidelné žádosti může být zpoplatněno. Způsob určení výše poplatku je uveden v Listu participace.

8.8.5. Ukončení Smlouvy o participaci na základě pravidelné žádosti není možné v případě, že již došlo k zahájení Vymáhacího procesu, nebo v případě, že je Dlužník v prodlení se splácením příslušného Úvěru po dobu delší než 14 dní.

8.9. Pro ukončení Smlouvy o spolupráci a Vystoupení z investice se jinak použije obdobně úprava Ukončení participace.

doubt, the Provider shall not be obliged to agree to this request. The special case of the request for termination of the Participation Contract is the regular request (hereinafter only as “regular request”) which is performed under the following special conditions:

In the event of regular request, the request for termination of the Participation Contract is realised by software means available in the User Account in the detail of each Participation.

The Investor is entitled to request the termination of the Participation Contract as per regular request only once per one of the undermentioned periods (which are specified in the Participation List), and only within 5 days after end of such period:

- week
- month
- quarter year
- half year
- year

These periods begin as from the date of conclusion of the respective Participation Contract or as from the date of the end of the previous period.

The price for termination of the Participation Contract as per regular request is set forth according to the clause 8.6 Part C of the Terms.

The termination of the Participation Contract as per regular request may be charged. The detailed information is specified in the Participation List.

The termination of the Participation Contract as per regular request is not possible in the event that the Enforcement Process has already started, or in the event that the Borrower is in the delay with the repayment of the respective credit for more than 14 days.

Other respective provisions applicable for the Termination of Participation shall apply to a termination of the Participation Contract and to a Withdrawal from the Investment by analogy.

## ČÁST D – SPOTŘEBITELSKÁ USTANOVENÍ

## PART D – CONSUMER PROVISIONS

### 1. SPOTŘEBITELSKÁ USTANOVENÍ

### CONSUMER PROVISIONS

- 1.1. Ustanovení tohoto článku se použijí pouze na smlouvy dle čl. 1.1 části A Podmínek, které se spotřebitelem uzavírá podnikatel.
- 1.2. V případě, že byla příslušná smlouva dle čl. 1.1 části A Podmínek uzavřena za využití prostředků komunikace na dálku, je spotřebitel oprávněn od této smlouvy odstoupit do 14 dnů od jejího uzavření.
- 1.3. Spotřebitel je oprávněn od kterékoli smlouvy dle čl. 1.1 část A Podmínek odstoupit. V případě odstoupení od Smlouvy o uživatelském účtu se automaticky od počátku ruší též veškeré ostatní smlouvy uzavřené v prostředí Portálu. V případě odstoupení od jakékoli smlouvy dle čl. 1.1 část A Podmínek ve vztahu k určité Pohledávce nebo Participaci se automaticky od počátku ruší též veškeré ostatní smlouvy uzavřené v prostředí Portálu ve vztahu k této Pohledávce nebo Participaci.
- 1.4. Investor souhlasí s tím, aby Provozovatel, resp. příslušná smluvní strana začala poskytovat plnění dle Smlouvy o uživatelském účtu, Smlouvy o postoupení pohledávky, Smlouvy o participaci či jakékoli jiné smlouvy dle čl. 1.1 část A Podmínek ihned po uzavření příslušné smlouvy, tedy před uplynutím lhůty pro odstoupení od příslušné smlouvy dle čl. 1.2 část D Podmínek. V případě, že byla příslušná Smlouva o uživatelském účtu uzavřena za využití prostředků komunikace na dálku, použije se ustanovení tohoto článku obdobně. Pokud jde o smlouvu uzavřenou distančním způsobem dle ust. § 1820 a násl. občanského zákoníku, a byla splněna se souhlasem spotřebitele dle tohoto článku před uplynutím lhůty pro odstoupení od příslušné smlouvy dle čl. 1.1 části A Podmínek, nemá Investor právo od této smlouvy odstoupit.

Provisions of this clause shall only apply to the contracts pursuant to clause 1.1 Part A of the Terms which are concluded by a trader with a consumer.

In the event that the respective contract pursuant to clause 1.1 Part A of the Terms is concluded by use of means of distant communication, the consumer may withdraw from such a contract within 14 days of its conclusion.

A consumer may withdraw from any of the contracts pursuant to clause 1.1 Part A of the Terms. In the event of a withdrawal from a User Account Contract, all other contracts concluded in the environment of the Portal shall also terminate ex tunc. In the event of a withdrawal from any of the contracts pursuant to clause 1.1 Part A of the Terms in relation to a specific Claim or Participation, all other contracts concluded in the environment of the Portal in relation to such a Claim or Participation shall also terminate ex tunc.

The Investor agrees that the Operator or the respective contractual party may commence performance of a User Account Contract, Contract for the Assignment of Claim, Participation Contract or any other contract pursuant to clause 1.1 Part A of the Terms immediately following the conclusion of the respective contract, i.e. prior to the expiry of the date for withdrawal from the respective contract pursuant to clause 1.2 Part D of the Terms. In the event that the respective User Account Contract is concluded by use of means of distant communication, the provision of this clause shall apply by analogy. If the contract is a contract concluded by distance means pursuant to clause 1820 et seq. of the Civil Code, and it is performed with the consumer's consent pursuant to this clause prior to the expiry of the period for withdrawal from the respective contract pursuant to clause 1.1 Part A of the Terms, the Investor shall not have a right to

- 1.5. Provozovatel uvádí následující informace:
- 1.5.1. totožnost Provozovatele: **BONDSTER Marketplace, s.r.o.**, se sídlem U Libeňského pivovaru 63/2, 180 00 Praha 8 – Libeň, IČO: 031 14 147, DIČ: CZ03114147 zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 227708, kontaktní adresa provozovny je: U Libeňského pivovaru 63/2, 180 00 Praha 8 – Libeň, telefonní číslo je: 283061555, adresa pro doručování elektronické pošty je info@bondster.com;
- 1.5.2. označení služby: služby zprostředkování elektronického postupování Pohledávek, získávání Participací a poskytování s tím souvisejících služeb;
- 1.5.3. způsob platby a způsob plnění: Investor je povinen provádět veškeré platby dle čl. 3.4 část A Podmínek bezhotovostně na účet, a to ze svého Bankovního účtu a pod variabilním symbolem, jež mu Provozovatel sdělí písemně. V případě Uživatelských plateb Investor provádí platby prostřednictvím Virtuálního účtu;
- 1.5.4. náklady na prostředky komunikace na dálku, pokud se liší od základní sazby: náklady na prostředky komunikace na dálku určují subjekty, které poskytují služby prostředků komunikace na dálku a neliší se od základní sazby;
- 1.5.5. nejkratší doba, po kterou budou smlouvy dle čl. 1.1 části A Podmínek strany zavazovat: Smlouvy budou strany zavazovat po dobu uvedenou v příslušné smlouvě;
- 1.5.6. hlavní předmět podnikání Provozovatele: Výroba, obchod a služby neuvedené v přílohách 1 až 3 živnostenského zákona, obory činnosti služby v oblasti administrativní správy a služby organizačně hospodářské povahy u fyzických a právnických osob;
- 1.5.7. název a sídlo orgánu odpovědného za výkon dohledu nebo státního dozoru nad činností podnikatele, jde-li o podnikání na základě povolení: místně příslušný živnostenský úřad, tj. Živnostenský úřad Praha 8, U Meteoru 147/6, 180 00 Praha 8;
- withdraw from such a contract.
- The Operator provides the following information:
- Identity of the Operator: **BONDSTER Marketplace, s.r.o.**, with registered office at U Libeňského pivovaru 63/2, 180 00 Praha 8 – Libeň, Czech Republic company ID: 031 14 147, registered in the Commercial Register maintained by the Municipal Court in Prague, Section C, entry no. 227708, branch contact details: U Libeňského pivovaru 63/2, 180 00 Praha 8 – Libeň, telephone number: 283061555, address for receipt of emails: info@bondster.com;
- Identification of service: services of electronic assignment of Claims, acquiring of Participations and provision of related services;
- Means of payment and means of performance: The Investor shall make all payments pursuant to clause 3.4 Part A of the Terms by cash-free means to an account from their bank account and under a variable symbol which shall be communicated to them by the Operator in writing. In the case of User Payments, the Investor shall make payments via the Virtual Account;
- Costs of means of distant communication, if these are different to the basic rate: The costs of means of distant communication are set by the subjects who provide services of means of distant communication and they are not different from the basic rate;
- The shortest period for which contracts pursuant to clause 1.1 Part A of the Terms shall be binding on the parties: The contracts shall be binding on the parties for the period specified in each contract;
- The main subject of the Operator's trade: Production, trade and services not specified in Schedules 1 and 3 to the Trade Act, line of activity services in the area of administration and services of organisational economic nature of natural and legal persons;
- Name and seat of the body responsible for monitoring or state supervision of the trader's activity, if permission is required for the trade: the trade office with local jurisdiction, i.e. the Trade Office for Prague 8, U Meteoru 147/6,

180 00 Praha 8;

- 1.5.8. celková cena poskytované služby včetně všech poplatků, jakož i daní placených prostřednictvím podnikatele a jiných souvisejících nákladů; nelze-li přesnou celkovou cenu určit předem, pak veškeré údaje o způsobu výpočtu konečné ceny umožňující spotřebiteli si tuto cenu ověřit: celkovou cenu nelze určit předem, neboť může být ovlivněna jednostrannými úkony Investorů, způsob výpočtu konečné ceny (včetně všech poplatků a jiných souvisejících nákladů) je uveden v příslušných smlouvách dle čl. 1.1 části A Podmínek, těchto Podmínek a/nebo Sazebníku;
- 1.5.9. údaje o dalších daních nebo nákladech, které se prostřednictvím podnikatele nehradí nebo které podnikatel nevybírá: Investor hradí veškeré zákonem požadované daně ve vztahu k využívání jakýchkoli služeb poskytovaných v rámci Portálu, Investor hradí náklady za použití prostředků komunikace ve výši účtované subjektem, který poskytuje služby prostředků komunikace na dálku;
- 1.5.10. možná rizika mimo kontrolu Investorů spojená s poskytovanou službou: Provozovatel upozorňuje na rizika spojená s postupováním Pohledávek a získáváním Participací, jejichž bližší specifikace je uvedena v těchto Podmínkách, a to zejména v čl. 7.4 a 7.5 část A Podmínek;
- 1.5.11. označení členského státu nebo členských států Evropské unie, jejichž právní předpisy bere Provozovatel za základ pro vytvoření vztahů s Investory před uzavřením smluv dle čl. 1.1 části A Podmínek: Česká republika;
- 1.5.12. údaj o smluvní doložce o rozhodném právu a o příslušnosti soudu v případě sporu ze smlouvy: v případě sporů vzniklých z jakékoli smlouvy dle čl. 1.1 části A Podmínek bude rozhodováno v soudním řízení či v rozhodčím řízení dle uzavřené rozhodčí smlouvy podle práva České republiky, případně je spor mezi Provozovatelem a Investory možné řešit mimosoudně (viz dále);
- 1.5.13. údaj o jazyku, ve kterém bude Provozovatel s Investory jednat za trvání závazku a ve kterém poskytne Investorům smluvní podmínky a další údaje: veškeré smluvní podmínky a další údaje
- Total price of provided services including all fees and taxes paid via the trader and other related costs: if the exact price cannot be specified in advance, then all specifics of the means of calculation of the final price allowing the consumer to verify the price: the total price cannot be specified in advance as it can be affected by unilateral actions of Investors, means of calculation of the final price (including all fees and related costs) shall be specified in the respective contracts pursuant to clause 1.1 Part A of the Terms, these Terms and/or the Tariff;
- Information regarding further taxes or costs which are not paid via the trader or which the trader does not collect: the Investor pays all taxes required by law in relation to the use of any services provided on the Portal, the Investor pays the costs of use of means of communication in the amount set by the subject who provides services of means of distant communication;
- Potential risks outside of Investors' control connected with the service: the Operator alerts to the risks connected with assignment of Claims and acquiring of Participations, which are further specified in these Terms, in particular in clauses 7.4 and 7.5 Part A of the Terms;
- Identification of the member state or member states of the European Union whose law the Operator uses as the basis for creating relationships with Investors prior to the conclusion of the contracts pursuant to clause 1.1 Part A of the Terms: Czech Republic;
- Information regarding a contractual clause on applicable law and on the jurisdiction of a court in the event of a contractual dispute: in the event of any disputes arising from any of the contracts pursuant to clause 1.1 Part A of the Terms, decisions shall be made in court proceedings or arbitration proceedings pursuant to a concluded arbitration contract according to the law of the Czech Republic, or a dispute between the Operator and Investor may also be settled out of court (see below);
- Information regarding the language in which the Operator shall communicate with Investors throughout the duration of the obligation and in which the Operator shall provide contractual

budou Investorům poskytnuty v českém jazyce a případně také v jiném jazyce; v případě rozporu mezi českým a jiným jazykovým zněním má české znění vždy přednost. Veškerá komunikace mezi Provozovatelem a Investorem bude probíhat v českém či anglickém jazyce, nebude-li v konkrétním případě dohodnuto jinak;

1.5.14. údaj o existenci, způsobu a podmínkách mimosoudního vyřizování stížností spotřebitelů včetně údaje, zda se lze obrátit se stížností na orgán dohledu nebo státního dozoru: Investor se může obrátit s konkrétní stížností na Provozovatele, a to písemně na adresu jeho sídla, kontaktní adresu nebo elektronickou poštou na adresu: [stiznost@bondster.com](mailto:stiznost@bondster.com) nebo [complaint@bondster.com](mailto:complaint@bondster.com), stížnost vyřídí některý z vedoucích pracovníků Provozovatele a dotčenému Investorovi zašle prostřednictvím emailu písemné stanovisko ke stížnosti a popř. sdělení o přijatých opatřeních do 10-ti Pracovních dnů ode dne doručení stížnosti, resp. všech podkladů nezbytných k jejímu vyřízení, nebude-li možno stížnost řešit bez jejich doložení Investorem; Investor se může dále obrátit zejména na orgán odpovědný za výkon dohledu nebo státního dozoru nad činností Provozovatele či na subjekty zabývající se ochranou spotřebitelů;

1.5.15. údaj o existenci garančního fondu: Finanční služba poskytovaná Provozovatelem nespočívá v přijímání vkladů od veřejnosti ani v obchodování s cennými papíry, proto nenáleží Investorům z titulu existence fondů a uzavření jakékoli smlouvy dle čl. 1.1 části A Podmínek žádná zvláštní oprávnění;

1.5.16. doba, po kterou zůstávají poskytnuté údaje včetně údaje o ceně v platnosti: poskytnuté informace zůstávají v platnosti po dobu, kdy jsou zobrazovány na internetových stránkách Provozovatele.

1.6. Ukončení Smlouvy o uživatelském účtu je závislé na vypořádání Smlouvy o postoupení pohledávky a Smlouvy o participaci. Oznámení o odstoupení od smlouvy dle čl. 1.1 části A Podmínek je Investor oprávněn zaslat

terms and other information to Investors: all contractual terms and other information shall be provided to investors in the Czech language and possibly in another language; in the case of contradiction between the Czech language version and the other language version, the Czech version always takes precedence. All communication between the Operator and Investor shall be conducted in the Czech and English language, unless agreed otherwise in a specific case;

Information regarding the existence, means and terms of out of court resolution of consumers' disputes including information on whether it is possible to complain to a monitoring or state supervision body: the Investor may contact the Operator with a specific complaint in writing at their registered office address, the contact address or by email sent to the address [stiznost@bondster.com](mailto:stiznost@bondster.com) or [complaint@bondster.com](mailto:complaint@bondster.com); the complaint shall be dealt with by any of the Operator's managers, who shall send to the affected Investor via email a written response to the complaint and, if applicable, information on measures adopted within 10 Working Days of the day of service of the complaint or of all materials necessary for dealing with the complaint, unless the complaint can be dealt without the Investor providing such documents; the Investor may further approach a body responsible for monitoring or state supervision of the Operator's activities or subjects who deal with consumer protection;

Information regarding the existence of a guarantee fund: The financial service provided by the Operator does not involve acceptance of deposits from the public or trading with securities and therefore Investors do not have any particular entitlements arising from the existence of funds or conclusion of any of the contracts pursuant to clause 1.1 Part A of the Terms;

Period for which the provided details including details of the price remain valid: The provided information remains valid for as long as it is displayed on the Operator's website.

Termination of a User Account Contract is dependent on settlement of a Contract for the Assignment of a Claim and Participation Contract. The Investor may send a notice of withdrawal from a contract pursuant to clause



Provozovatel zejména prostřednictvím Portálu, a jinak též na adresu sídla Provozovatele, či na jeho jinou kontaktní adresu; přijetí oznámení o odstoupení od jakékoli smlouvy dle čl. 1.1 části A Podmínek Provozovatele potvrdí Investorovi bez zbytečného odkladu. Nevyžaduje se, aby Investor uvedl důvod odstoupení, a s právem odstoupit od příslušné smlouvy není spojen žádný postih. Využije-li Investor právo odstoupit od příslušné smlouvy podle tohoto článku, považuje se lhůta pro odstoupení za zachovanou, pokud Investor v jejím průběhu odesle Provozovateli oznámení, že od příslušné smlouvy odstupuje. Odstoupí-li Investor od příslušné smlouvy, může po něm Provozovatel požadovat neprodlené zaplacení ceny jen za službu do této doby již skutečně poskytnutou; cena (poplatek) nesmí být nepřiměřená rozsahu poskytnuté služby; výše poplatku, který hradí Investor v případě odstoupení od příslušné smlouvy v souladu s tímto článkem za skutečně poskytnuté služby, odpovídá aktuálnímu Sazebníku. Odstoupí-li Investor od příslušné smlouvy, vrátí mu Provozovatel všechny peněžní prostředky, které od něho na základě takové smlouvy přijal, a to neprodleně, nejpozději však do 30 (třiceti) dnů ode dne odstoupení od takové smlouvy. Také Investor vrátí Provozovateli všechny peněžní prostředky nebo jiný majetek, který od něho na základě příslušné smlouvy přijal, nejpozději do 30 (třiceti) dnů ode dne, kdy oznámení o odstoupení od takové smlouvy odeslal. V případě neuplatnění práva na odstoupení od příslušné smlouvy zůstává taková smlouva nadále účinná.

- 1.7. Pokud bude Provozovatel jednat při uzavírání příslušné smlouvy dle čl. 1.1 části A Podmínek prostřednictvím zástupce zprostředkovatele nebo zprostředkovatele, uvede tento zástupce nebo zprostředkovatel před uzavřením takové smlouvy svoji totožnost, telefonní číslo nebo adresu pro doručování elektronické pošty nebo jiný kontaktní údaj, a dále i právní důvod, na jehož základě zástupce nebo zprostředkovatel právně jedná.
- 1.8. Požádá-li o to Investor kdykoli za trvání závazku z příslušné smlouvy dle čl. 1.1 části A Podmínek, má právo dostat příslušnou smlouvu a Podmínky v tištěné podobě, jakož i právo

1.1 Part A of the Terms to the Operator via the Portal and also to the Operator's registered office address or another contact address; the Operator shall confirm receipt of a notice of withdrawal from any contract pursuant to clause 1.1 Part A of the Terms to the Investor without undue delay. The Investor is not required to provide a reason for the withdrawal and the right to withdraw from the respective contract is not subject to any penalties. If the Investor utilises the right to withdraw from the respective contract pursuant to this clause, the time limit for a withdrawal shall be deemed to be preserved if the Investor notifies the Operator of their withdrawal from the respective contract during this period. If the Investor withdraws from the respective contract, the Operator may require them to pay immediately the price of the service in reality provided up to this point; the price (fee) must not be disproportionate to the extent of the provided service; the amount of the fee payable by the Investor for services in reality provided in the event of a withdrawal from the respective contract in accordance with this clause shall correspond with an up to date Tariff. If the Investor withdraws from the respective contract, the Operator shall return to them all monies received from the Investor on the basis of the contract without undue delay and no later than within 30 (thirty) days of the withdrawal from such a contract. The Investor shall also return to the Operator all monies or other property received from the Operator on the basis of the respective contract no later than within 30 (thirty) days from the day when the notice of withdrawal from such a contract was sent. In the event that the right to withdraw from the respective contract is not exercised, the respective contract shall remain effective.

If, when concluding the respective contract pursuant to clause 1.1 Part A of the Terms, the Operator acts through a representative of an intermediary or an intermediary, such representative or intermediary shall confirm, prior to the conclusion of such a contract, their identity, phone number or address for receipt of email or a different contact detail, as well as the legal basis on which the representative or intermediary carries out legal acts.

If the Investor requests so at any point throughout the duration of an obligation from the respective contract pursuant to clause 1.1 Part A of the Terms, the Investor shall be

změnit způsob komunikace na dálku.

- 1.9. V případě, že dojde ke vzniku spotřebitelského sporu, týkajícího se poskytování služeb ze strany Provozovatele, který se nepodaří vyřešit vzájemnou dohodou, může spotřebitel podat návrh na mimosoudní řešení takového sporu určenému subjektu mimosoudního řešení spotřebitelských sporů, kterým je

**Česká obchodní inspekce**

Štěpánská 567/15

120 00 Praha 2

Internetová stránka: <http://www.coi.cz>

- 1.10. Spotřebitel může využít rovněž platformu pro řešení sporů online, která je zřízena Evropskou komisí na adrese: <http://ec.europa.eu/consumers/odr/>. Evropské spotřebitelské centrum Česká republika, se sídlem Štěpánská 567/15, 120 00 Praha 2, internetová adresa: <http://www.evropskyspotrebitel.cz> je kontaktním místem podle Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 524/2013 ze dne 21. května 2013 o řešení spotřebitelských sporů on-line a o změně nařízení (ES) č. 2006/2004 a směrnice 2009/22/ES (nařízení o řešení spotřebitelských sporů on-line).

## **ČÁST E – ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ A VYMEZENÍ NĚKTERÝCH POJMŮ**

### **1. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ**

- 1.1. Strany svým ujednáním vylučují, aby se ve vztahu k jakékoli smlouvě dle čl. 1.1 části A Podmínek přihlíželo k obchodním zvyklostem zachovávaným obecně i v daném odvětví.
- 1.2. Investor na sebe přebírá nebezpečí změny okolností; Investorovi tak nevzniká právo domáhat se vůči Provozovateli nebo vůči Poskytovateli navzájem obnovení jednání o jakékoli smlouvě dle čl. 1.1 části A Podmínek pro případ, že by došlo ke změně

entitled to receive the respective contract and Terms in hard copy and to change the means of distant communication.

In the event that a consumer dispute arises in relation to the provision of services by the Provider and it is not possible to settle such a dispute by mutual agreement, the consumer may apply for an out of court resolution of such a dispute by the specified body for out of court resolution of consumer disputes, which is the

**Czech Trade Inspection Authority**

Štěpánská 567/15

120

00 Praha 2

Internet address: <http://www.coi.cz>

The consumer may also use the platform for settlement of disputes online, which is set up the European Commission at the address: <http://ec.europa.eu/consumers/odr/>. The European Consumer Centre Czech Republic, with registered office at Štěpánská 567/15, 120 00 Praha 2, internet address: <http://www.evropskyspotrebitel.cz> is the contract point pursuant to the Regulation of the European Parliament and of the Council of 21 May 2013 on Online Dispute Resolution for Consumer Disputes and Amending Regulation (EC) No 2006/2004 and Directive 2009/22/EC (Regulation on Consumer ODR).

## **PART E – FINAL PROVISIONS AND DEFINITIONS OF CERTAIN TERMS**

### **FINAL PROVISIONS**

The parties agree that the use of trade customs respected generally as well as in a specific field shall be excluded in relation to any contract pursuant to clause 1.1 Part A of the Terms.

The Investor accepts a risk of a change of circumstances; the Investor thus does not acquire a right to demand that the Operator or the Provider mutually renew negotiations with regard to any contract pursuant to clause 1.1 Part A of the Terms in the event that the

okolností tak podstatné, že změna založí v právech a povinnostech stran zvláště hrubý nepoměr znevýhodněním Investorů buď neúměrným zvýšením nákladů plnění, anebo neúměrným snížením hodnoty předmětu plnění.

- 1.3. Investor souhlasí s tím, že Provozovatel může jako postupitel převést svá práva a povinnosti z jakékoli smlouvy dle čl. 1.1 části A Podmínek nebo z její části třetí osobě. Provozovatel může jako postupitel převést svá práva a povinnosti z příslušné smlouvy nebo z její části třetí osobě i v případě, kdy na základě této smlouvy bylo již částečně plněno; v takovém případě lze tuto smlouvu postoupit s účinky k tomu, co ještě nebylo splněno. Postoupení smlouvy vůči Investorovi jako postoupené straně je účinné okamžikem, kdy mu Provozovatel jako postupitel postoupení smlouvy oznámí nebo kdy mu postupník postoupení smlouvy prokáže. Okamžikem účinnosti postoupení smlouvy vůči Investorovi jako postoupené straně se Provozovatel jako postupitel osvobozuje od svých povinností v rozsahu postoupení; tomuto následku může Investor jako postoupená strana zabránit prohlášením vůči Provozovateli jako postupiteli, že jeho osvobození odmítá; toto prohlášení lze učinit do 10 dnů ode dne, kdy Provozovatel jako postupitel postoupení smlouvy Investorovi oznámil, jinak právo Investora učinit prohlášení zaniká.

- 1.4. Pro stávající Investory a Poskytovatele nabývají tyto Podmínky účinnosti dnem 31/3/2019. Článek 1.3 část A Podmínek tím není dotčen. Pro nové Investory a Poskytovatele nabývají tyto Podmínky účinnosti dnem jejich uveřejnění na Portálu.

- 1.5. V případě rozporu mezi různými jazykovými verzemi Podmínek bude mít přednost česká verze.

## 2. VYMEZENÍ NĚKTERÝCH POJMŮ

- 2.1. Níže uvedené výrazy použité v této smlouvě s velkým písmenem mají následující význam:

change of circumstances is so significant it will result in the rights and obligations of the parties becoming particularly grossly disproportionate by disadvantaging Investors or by a disproportionate increase of costs of performance, or disproportionate decrease of the value of objects of performance.

The Investor agrees that the Operator may, as an assignor, assign their rights and obligations arising from any contract pursuant to clause 1.1 Part A of the Terms or from its part to a third party. As an assignor, the Operator may assign their rights and obligations arising from the respective contract or from its part to a third party even in the event that there has been partial performance on the basis of such a contract; in such an event, such a contract may be assigned with effect to the parts which have not yet been performed. The assignment of the contract against the Investor as the assigned party shall become effective as soon as the Operator as the assignor has notified them of the assignment of the contract or as soon as the assignee proves the assignment of the contract to the Investor. As soon as the assignment becomes effective against the Investor as the assigned party, the Operator shall be released from their obligations in the extent of the assignment; as the assigned party, the Investor may prevent this consequence by making a declaration to the Operator as the assignor that the Investor rejects the assignment; such a declaration may be made within 10 days of the day when the Operator as the assignor notifies the assignment of the contract to the Investor, otherwise the Investor's right to make such a declaration shall expire.

These Terms enter into effect on March 22<sup>nd</sup> 2018 for current Investors and Providers. Article 1.3 of Part A of the Terms is not affected. For new Investors and Providers, these Terms become effective on the day of their publication on the Portal.

In the event of contradiction between the various language versions of the Terms, the Czech version shall take precedence.

## DEFINITIONS OF CERTAIN TERMS

The expressions listed below used in these Terms with a capital letter shall have the

- 2.1.1. **Akceptací nabídky** se rozumí úkon Investora provedený elektronickými prostředky Portálu, kterým Investor projeví závaznou vůli (i) ke koupi Pohledávky, čímž dojde k uzavření příslušné Smlouvy o postoupení pohledávky, nebo (ii) k získání Participace, čímž dojde k uzavření příslušné Smlouvy o participaci.
- 2.1.2. **Autoinvestem** se rozumí úkon Investora provedený elektronickými prostředky, kterým se Investor obrací na vybrané Poskytovatele s návrhem na uzavření Smlouvy o postoupení pohledávky nebo Smlouvy o participaci, a to podle jím zadaných kritérií.
- 2.1.3. **Bankovním účtem** se rozumí platební účet Investora, vedený u poskytovatele platebních služeb se sídlem na území Evropské unie a podléhajícího povinnostem vyplývajícím z právních předpisů Evropské unie v oblasti boje proti legalizaci výnosů z trestné činnosti a financování terorismu, který je veden na jméno a příjmení nebo název Investora uvedený při registraci Investora na Portálu, nebo jiný další platební účet vedený u takového poskytovatele platebních služeb, ověřil-li Provozovatel jeho vlastnictví ze strany Investora a je-li takto označen buď v rámci Uživatelského účtu, nebo jiným způsobem stanoveným Provozovatelem.
- 2.1.4. **Sazebníkem investora** se rozumí platný sazebník Provozovatele za služby poskytované Provozovatelem prostřednictvím Portálu. Sazebník je nedílnou součástí těchto Podmínek a je k nim připojen.
- 2.1.5. **Daní** se rozumí jakékoli daně dle platné právní úpravy České republiky nebo jiné poplatky povinně hrazené v souvislosti s postupováním Pohledávek nebo získáváním Participací jakoukoli osobou.
- 2.1.6. **Dlužníkem** se rozumí fyzická nebo právnická osoba, s níž Poskytovatel uzavřel Úvěrovou smlouvu, na základě které byl Dlužníkovi ze strany Poskytovatele poskytnut Úvěr.
- 2.1.7. **Garancí ukončení participace** se rozumí závazek Poskytovatele provést Ukončení participace v případě, že Dlužník bude v prodlení s úhradou Platby dlužníka po dobu uvedenou v příslušné Smlouvě o participaci.
- 2.1.8. **Garancí zpětného odkupu** se rozumí závazek

following meaning:

**Acceptance of an offer** means the Investor's action carried out by electronic means of the Portal by which the Investor expresses a binding intention (i) to purchase a Claim, which shall result in the conclusions of a respective Contract for the Assignment of a Claim, or (ii) to acquire a Participation, which shall result in the conclusion of a respective Participation Contract.

**Autoinvest** means the Investor's action carried out by electronic means by which the Investor approaches selected Providers with an offer to conclude a Contract for the Assignment of a Claim or Participation Contract in accordance with criteria specified by the Investor.

**Bank Account** means the Investor's payment account with a payment services provider based in the European Union and subject to the obligations arising from the legal regulations of the European Union concerning the prevention of money laundering and financing of terrorism, which is held to the name and surname or company name of the Investor provided during registration of the Investor on the Portal, or another payment account with such a payment services provider, if the Operator has verified its ownership by the Investor and it is so described either in the User Account or by another means selected by the Operator.

**Investor's Tariff** means the Operator's valid tariff for services provided by the Operator via the Portal. The Tariff is an inseparable part of these Terms and it is annexed with them.

**Tax** means any tax according to the valid laws of the Czech Republic or other compulsory fees paid in connection with the assignment of Claims or acquiring of Participations by any person.

**Debtor** means a natural or a legal person with whom the Provider has concluded a Credit Contract on the basis of which the Provider provided Credit to the Debtor.

**Guarantee of Termination of Participation** means the Provider's obligation to Terminate Participation in the event that the Debtor defaults on making the Debtor Payment for the period specified in the respective Participation Contract.

**Guarantee of Buyback** means the Provider's

Poskytovatele provést Zpětný odkup v případě, že Dlužník bude v prodlení s úhradou Platby dlužníka po dobu uvedenou v příslušné Smlouvě o postoupení pohledávky.

- 2.1.9. **Investorem** se rozumí fyzická nebo právnická osoba, která má zájem prostřednictvím Portálu úplatně nabýt od Poskytovatele Pohledávku nebo získat Participaci.
- 2.1.10. **Kupní cenou** se rozumí cena za postoupení Pohledávky na Investora nebo za získání Participace.
- 2.1.11. **Listem participace** se rozumí příloha a nedílná součást Smlouvy o participaci obsahující informace ohledně Úvěru, na němž získává Investor Participaci, jakož i informace o výši Participace, tj. výši Podílu na jistině Úvěru a Podílu na úroku Úvěru, na které získává Investor na základě Participace a za podmínek dle Smlouvy o participaci nárok.
- 2.1.12. **Odměnou** se rozumí odměna hrazená Investorem Provozovateli za užívání služeb mu poskytnutých Provozovatelem prostřednictvím Portálu. Aktuální výše Odměny je stanovena v platném Sazebníku.
- 2.1.13. **Participací** se rozumí zvláštní závazkový vztah, který vzniká mezi Investorem a Poskytovatelem na základě Smlouvy o participaci a na základě kterého získává Investor právo podílet se v dohodnutém rozsahu na výnosech a ztrátách konkrétního Úvěru, a to zejména ve formě práva na výplatu Podílu na jistině Úvěru a Podílu na úroku Úvěru.
- 2.1.14. **Platbou dlužníka** se rozumí veškeré platby, které Dlužník uhradí na základě příslušné Úvěrové smlouvy, a to zejména pravidelné splátky jistiny Úvěru a úroku Úvěru, veškeré finanční prostředky vymožené v rámci uplatnění či vymáhání Úvěru a veškeré finanční prostředky získané v rámci uspokojení ze Zajištění. Platbou Dlužníka se rozumí též jakékoli platby sloužící k uspokojení závazků Dlužníka z Úvěrové smlouvy, které za Dlužníka provedla třetí osoba. Pro vyloučení pochybností se však uvádí, že Platbou dlužníka ve smyslu tohoto ustanovení není platba realizována v době, kdy v souvislosti s příslušným Úvěrem nedošlo k postoupení Pohledávky na alespoň jednoho Investora nebo ke zřízení Participace alespoň jednomu Investorovi.

obligation to effect a Buyback in the event that the Debtor is in default with the payment of a Debtor Payment for the period specified in the respective Contract for the Assignment of a Claim.

**Investor** means a natural or a legal person who is interested in purchasing a Claim or acquiring a Participation from the Provider via the Portal.

**Purchase Price** means the price payable for an assignment of a Claim or acquiring of a Participation to an Investor.

**Participation List** means the schedule and an inseparable part of the Participation Contract containing information about the Credit in which the Investor acquires the Participation, and information about the value of the Participation, i.e. the value of the Share in the Credit principal and Share in Credit interest, to which the Investor is entitled based on the Participation and under the terms of the Participation Contract.

**Remuneration** means remuneration payable by the Investor to the Operator in return for the use of services provided to it by the Operator via the Portal. An up to date value of Remuneration is specified in a valid Tariff.

**Participation** means a special obligational relationship established between the Investor and Provider based on the Participation Contract, on the basis of which the Investor acquires the right to participate in the agreed scope in the yields and losses from the specific Credit, in particular in the form of the right to payment of the Share in the Credit principal and share in the Credit interest.

**Debtor Payment** means all payments which the Debtor pays on the basis of a respective Credit Contract, in particular regular repayments of Credit principal and Credit interest, all funds recovered from the exercise or enforcement of the Credit and all funds acquired as satisfaction from a Security. Debtor Payment further means any payments used to comply with the Debtor's obligations from a Credit Contract paid on behalf of the Debtor's by a third party. To avoid any doubts, however, it is stated that the Debtor Payment in the meaning of this clause does not mean a payment made at time when the Claim was not assigned to at least one Investor or Participation was not acquired for at least one Investor in connection to the respective Credit.

- 2.1.15. **Podílem na jistině** Úvěru se rozumí část plnění, na jehož poskytnutí ze strany Poskytovatele získává Investor na základě uzavřené Smlouvy o participaci nárok a jehož poskytnutí je závislé na splácení jistiny Úvěru, na němž Investor získal Participaci, ze strany Dlužníka.
- 2.1.16. **Podílem na úroku** Úvěru se rozumí část plnění, na jehož poskytnutí ze strany Poskytovatele získává Investor na základě uzavřené Smlouvy o participaci nárok a jehož poskytnutí je závislé na splácení úroků Úvěru, na němž získal Investor Participaci, ze strany Dlužníka.
- 2.1.17. **Podmínkami** se rozumí tyto obchodní podmínky.
- 2.1.18. **Pohledávkou** se dle okolností rozumí pohledávky nebo jejich části, které má za Dlužníkem Poskytovatel na základě Úvěrové smlouvy, nebo pohledávky nebo jejich části, které má za Dlužníkem Investor na základě Smlouvy o postoupení pohledávky.
- 2.1.19. **Pohledávkovým listem** se rozumí doklad obsahující potřebné informace k uplatnění Pohledávky. Pohledávkový list tvoří součást příslušné Smlouvy o postoupení pohledávky.
- 2.1.20. **Portálem** se rozumí elektronický on-line systém postupování Pohledávek a získávání Participací, vytvořený a vlastněný Provozovatelem, provozovaný na webové doméně [www.bondster.com](http://www.bondster.com).
- 2.1.21. **Poskytovatelem** se rozumí původní věřitel, který na základě příslušné Úvěrové smlouvy poskytl Dlužníkovi Úvěr, a který (i) má z tohoto titulu za Dlužníkem Pohledávku, kterou má zájem prostřednictvím Portálu úplatně postoupit na Investora, nebo (ii) má zájem prostřednictvím Portálu umožnit za úplatu Investorovi získat Participaci na Úvěru.
- 2.1.22. **Pracovním dnem** se rozumí kterýkoli den mimo soboty, neděle a státní svátky České republiky, a to v rozmezí od 9:00 do 17:00 hod.
- 2.1.23. **Provozovatelem** se rozumí společnost BONDSTER Marketplace, s.r.o., se sídlem U Libeňského pivovaru 63/2, 180 00 Praha 8 – Libeň, IČO: 031 14 147, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 227708.

**Share in Credit principal** means the part of the performance, to the provision of which by the Provider the Investor is entitled based on the concluded Participation Contract, and the provision of which depends on the payment of the Credit principal in which the Investor has acquired a Participation by the Debtor.

**Share in Credit interest** means the part of the performance, to the provision of which by the Provider the Investor is entitled based on the concluded Participation Contract, and the provision of which depends on the payment of the Credit interest in which the investor has acquired a Participation by the Debtor.

**Terms** mean these Terms of Business.

**Claim** means, depending on the circumstances, claims or parts thereof against a Debtor by the Provider on the basis of a Credit Contract or claims or parts thereof against the Debtor by the Investor on the basis of a Contract for the Assignment of a Claim.

**Claim List** means a document containing information necessary in order to exercise a Claim. A Claim List forms part of a Contract for the Assignment of a Claim.

**Portal** means an electronic online system for the assignment of Claims and acquiring Participation, created and owned by the Operator, operated from the web domain [www.bondster.com](http://www.bondster.com).

**Provider** means the original creditor who on the basis of the respective Credit Contract provided Credit to the Debtor, and who (i) has a Claim against the Debtor on this basis, and who is interested in assigning the Claim to an Investor in return for payment via the Portal, or (ii) is interested in allowing the Investor to Participate in the Credit in return for payment via the Portal.

**Working Day** means any day except for Saturday, Sunday and bank holidays in the Czech Republic between 9:00 and 17:00.

**Operator** means the company BONDSTER Marketplace, s.r.o., with registered office at U Libeňského pivovaru 63/2, 180 00 Praha 8 – Libeň, company registration number 031 14 147, registered in the Commercial Register maintained by the Municipal Court in Prague, section C, entry no. 227708.

- 2.1.24. **Rozúčtováním** se rozumí postup rozúčtování přijatých Plateb dlužníka mezi jednotlivé Investory.
- 2.1.25. **Smlouvou o participaci** se rozumí smlouva uzavřená prostřednictvím Portálu mezi Investorem, Poskytovatelem a Provozovatelem, na základě které získává Investor právo podílet se v dohodnutém rozsahu na výnosech a ztrátách konkrétního Úvěru poskytnutého Poskytovatelem Dlužníkovi a Provozovatel se zavazuje poskytovat Investorovi a Poskytovateli vybrané služby spojené zejména s uzavřením Smlouvy o participaci a jejím následným plněním. Vzor Smlouvy o participaci je dostupný na Portálu.
- 2.1.26. **Smlouvou o postoupení pohledávky** se rozumí smlouva uzavřená prostřednictvím Portálu mezi Investorem jako postupníkem a Poskytovatelem jako postupitelem a Provozovatelem jako správcem (zmocněncem), na základě které Poskytovatel postupuje Pohledávku jinému Investorovi a Poskytovatel a Provozovatel se zavazují spravovat pro Investora postoupenou Pohledávku. Vzor Smlouvy o postoupení pohledávky je dostupný na Portálu.
- 2.1.27. **Smlouvou o předkupním právu** se rozumí smlouva uzavřená mezi Provozovatelem a Investorem okamžikem Akceptace nabídky, kterou se zřizuje předkupní právo k Pohledávce dle čl. 6 části B Podmínek nebo k Participaci dle čl. 6 části C Podmínek.
- 2.1.28. **Smlouvou o spolupráci** se rozumí smlouva uzavřená mezi Provozovatelem a Poskytovatelem, která upravuje jejich vzájemná práva a povinnosti při využívání služeb Portálu ze strany Poskytovatele.
- 2.1.29. **Smlouvou o uživatelském účtu** se rozumí smlouva uzavřená mezi Provozovatelem a Investorem, na základě které je Investorovi zřízen a provozován Uživatelský účet. Tato smlouva dále může upravovat další podmínky užívání Portálu ze strany Investora.
- 2.1.30. **Ukončením participace** se rozumí uzavření dohody o ukončení Smlouvy o participaci mezi Investorem, Poskytovatelem a Provozovatelem, kterou se ukončuje Participace Investora na Úvěru.
- 2.1.31. **Uveřejněním participace** se rozumí uveřejnění

**Allocation** means the process of allocation of received Debtor Payments to individual Investors.

**Participation Contract** means the contract concluded via the Portal between the Investor, Provider and Operator, on the basis of which the Investor acquires the right to participate in the agreed scope in the yields and losses from a specific Credit provided by the Operator to the Debtor, and the Operator undertakes to provide the Investor and Provider with selected services related in particular to concluding the Participation Contract and its subsequent performance. A template Participation Contract is available on the Portal.

**Contract for the Assignment of a Claim** means a contract concluded via the Portal between the Investor as the assignee and the Provider as the assignor and the Operator as the manager (representative) on the basis of which the Provider assigns a Claim to another Investor and the Provider and the Operator undertake to manage the assigned Claim for the Investor. A template Contract for the Assignment of a Claim is available on the Portal.

**Pre-emptive Right Contract** means a contract concluded between the Operator and the Investor in the moment of Acceptance of an offer, which gives rise to a pre-emptive right to a Claim pursuant to clause 6 Part B of the Terms or to a Participation pursuant to clause 6 Part 6 of the Terms.

**Cooperation Contract** means a contract concluded between the Operator and the Provider which regulates their mutual rights and obligations in relation to the use of the services of the Portal by the Provider.

**User Account Contract** means a contract concluded between the Operator and the Investor on the basis of which a User Account is set up for the Investor. This contract may further regulate other terms of use of the Portal by the Investor.

**Termination of Participation** means the conclusion of an agreement on termination of the Participation Contract between the Investor, Provider and Operator, which terminates the Investor's Participation in the Credit.

**Publishing of Participation** means the

Participace v rámci Portálu, které provede Provozovatel po Zadání participace.

- 2.1.32. **Uveřejněním pohledávky** se rozumí uveřejnění Pohledávky v rámci Portálu, které provede Provozovatel po Zadání pohledávky.
- 2.1.33. **Uživatelským jménem a Heslem** se pro účely těchto Podmínek rozumí jedinečné přístupové údaje vyžadované ke zprovoznění Uživatelského účtu a k přístupu Investora ke svému Uživatelskému účtu a dále k označení Investora jako subjektu, který právně jednal (označovací funkce), potvrzení skutečnosti, že právní jednání chtěl Investor skutečně učinit a jedná se o projev jeho vlastní vůle (deklarační funkce), a ověření totožnosti Investora (důkazní funkce).
- 2.1.34. **Uživatelským účtem** se rozumí účet zřízený Investorovi ze strany Provozovatele, prostřednictvím kterého jsou Investorovi zpřístupněny služby Portálu.
- 2.1.35. **Uživatelskými platbami** se rozumí platby prováděné v rámci Portálu mezi Investory a Poskytovateli navzájem, jejichž účelem je zejména úhrada Kupní ceny, úhrada příslušné části Platby dlužníka či úhrada jiné platby související s postupováním Pohledávky či její správou nebo Participací či její správou.
- 2.1.36. **Úvěrem** se rozumí úvěr poskytnutý Dlužníkovi na základě Úvěrové smlouvy.
- 2.1.37. **Úvěrovou smlouvou** se rozumí smlouva uzavřená mezi Dlužníkem a Poskyvatelem.
- 2.1.38. **Virtuálním účtem** se rozumí účet vedený každému Investorovi ze strany Provozovatele, na kterém jsou evidovány peněžní prostředky Investora určené k investicím na Portále a vedeny Uživatelské platby. Virtuální účet není platebním účtem ve smyslu zákona č. 370/2017 Sb., o platebním styku.
- 2.1.39. **Vymáhacím procesem** se rozumí proces, který bezprostředně směřuje k vymožení pohledávky z Úvěru. Vymáhací proces se zahajuje zesplatněním Úvěru (tj. výzvou Dlužníkovi k úhradě celého Úvěru včetně příslušenství).
- 2.1.40. **Vystoupením z investice** se rozumí úkon Investora provedený elektronickými prostředky Portálu, na základě kterého dojde ke Zpětnému odkupu nebo k Ukončení participace. Vystoupení z investice je zpoplatněno podle

publishing of the Participation within the Portal, performed by the Operator after Entering of Participation.

**Publishing of a Claim** means publishing of a Claim on the Portal carried out by the Operator after Entering of a Claim.

**Username and Password** mean, for the purposes of these Terms, unique access details required when activating a User Account and for the Investor's access to their User Account and further for designating the Investor as a subject who has carried out legal acts (designating function), confirmation of the fact that the Investor truly intended to engage in legal conduct and it is an expression of their own will (declaratory function) and verification of the Investor's identity (verification function).

**User Account** means an account set up for the Investor by the Operator via which services of the Portal are made accessible to the Investor.

**User Payments** mean mutual payments made on the Portal between Investors and Providers the purpose of which is, in particular, payment of a Purchase Price, payment of the respective part of a Debtor Payment or payment of a different sum relating to the assignment of a Claim or its administration or a Participation and its administration.

**Credit** means the credit provided to a Debtor on the basis of a Credit Contract.

**Credit Contract** means a contract concluded between a Debtor and a Provider.

**Virtual Account** means an account held for each Investor by the Operator on which the Investor's monies intended for investments on the Portal are registered and User Payments are made. The Virtual Account is not a payment account pursuant to Act No. 370/2017 Coll., on Payment Systems.

**Enforcement Process** means a process which directly leads to enforcement of a claim from Credit. Enforcement Process starts with Credit becoming due (i.e. a demand is issued to a Debtor for the payment of the entire Credit including appurtenances).

**Withdrawal from an Investment** means the Investor's action carried out by electronic means of the Portal on the basis of which a Buyback or Termination of Participation takes place. Withdrawal from an Investment is



aktuálního Sazebníku či podle příslušné Smlouvy o postoupení pohledávky nebo Smlouvy o participaci.

- 2.1.41. **Zadáním participace** se rozumí úkon Poskytovatele provedený elektronickými prostředky v rámci Portálu, kterým Poskytovatel závazně projeví svoji vůli nabídnout Investorům prostřednictvím Portálu Úvěr pro účely získání Participace.
- 2.1.42. **Zadáním pohledávky** se rozumí úkon Poskytovatele nebo Investora provedený elektronickými prostředky v rámci Portálu, kterým Poskytovatel nebo Investor závazně projeví svoji vůli nabídnout Pohledávku k postoupení jiným Investorům prostřednictvím Portálu.
- 2.1.43. **Zajištěním** se rozumí zajištění závazků Dlužníka vyplývajících mu z příslušné Úvěrové smlouvy, zejména zástavní právo zřízené ve prospěch Poskytovatele v souvislosti s příslušnou Úvěrovou smlouvou.
- 2.1.44. **Zpětným odkupem** se rozumí uzavření smlouvy o postoupení pohledávky mezi Investorem, Poskytovatelem a Provozovatelem, kterou se postupuje Pohledávka zpět z Investora na Poskytovatele.
- 2.2. V případě, že výše uvedené výrazy budou v těchto Podmínkách uvedeny v množném čísle, platí pro ně stejná výkladová pravidla jako by byly uvedeny v čísle jednotném a naopak.

charged in accordance with an up to date Tariff or in accordance with the respective Contract for the Assignment of a Claim or Participation Contract.

**Entering of Participation** means the Provider's action carried out by electronic means on the Portal by which the Provider expresses a binding intention to offer to Investors Credit for the purpose of acquiring Participations via the Portal.

**Entering of a Claim** means the Provider's or Investor's action carried out by electronic means on the Portal by which the Provider or Investor express a binding intention to offer a Claim for assignment to other Investors via the Portal.

**Security** means securing of the Debtor's obligations arising from the respective Credit Contract, in particular a lien created for the Provider's benefit in connection with the respective Credit Contract.

**Buyback** means the conclusion of a Contract for the Assignment of a Claim between the Investor, Provider and Operator via which the Claim is assigned back from the Investor to the Provider.

If the expressions used above are used in the plural, the same rules of interpretation apply as if they were used in the singular and vice versa.

**ČÁST F – SAZEBNÍK INVESTORA**
**PART F – INVESTOR'S TARIFF**

Založení a vedení účtu	Zdarma
Odměna za vedení Virtuálního účtu a provádění Uživatelských plateb	1 % ročně z objemu držení investic. Poplatek se počítá denně a je účtován měsíčně k prvnímu dni následujícího měsíce.
Příchozí platby	Zdarma
Odchozí platby	
V rámci ČR	Zdarma
SEPA platby	Bankovní poplatky nebo poplatky třetích stran
Ostatní platby	Bankovní poplatky nebo poplatky třetích stran
Ostatní poplatky:	
Zaslání výpisu poštou na vyžádání	150 Kč
Vyhotovení dokumentů na požádání	cena za stranu 150 Kč
Náhrada nákladů Provozovatele vynaložených z důvodu požadavku Investora na součinnost Poskytovatele při činnosti požadované nad rámec Podmínek či Smlouvy o postoupení pohledávky	1000 Kč každá započatá hodina

Opening and operation of an account	Free
Remuneration for holding a Virtual Account and making User Payments	1% annually from the volume of investments being held. The fee shall be calculated daily and billed monthly on the first day of the following month.
Incoming payments	Free
Outgoing payments	
Within the Country	Free
SEPA payments	Banking fees or fees of third parties
Other payments	Banking fees or fees of third parties
Other fees:	
Sending of a bank statement by post on request	EUR 6
Issuing of documents on request	EUR 6 per page
Reimbursement of the Operator's costs expended on the basis of the Investor's request for the Provider's cooperation in activities requested over and above the Terms or a Contract for the Assignment of a Claim	EUR 40 for each commenced hour